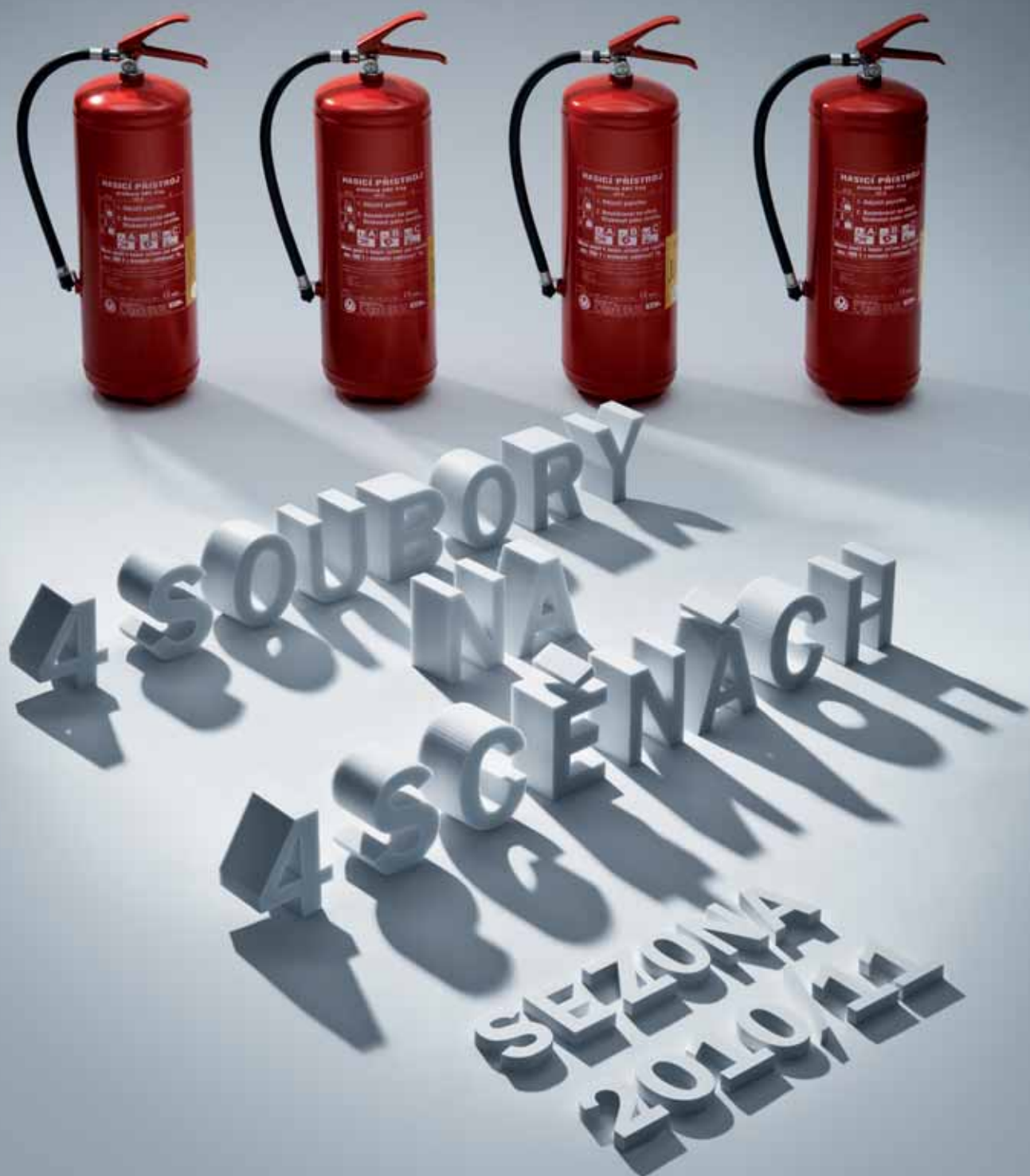




OPERA

NÁRODNÍ DIVADLO

ČINOHRA

STAVOVSKÉ DIVADLO

BALET

DIVADLO KOLOWRAT

LATERNA MAGIKA

NOVÁ SCÉNA



Bohuslav Martinů:

ARIADNA

Igor Stravinskij:

SLAVÍK

Koncertní provedení

22. a 24. září 2010



Dear and respected audience,

Welcome to the new National Theatre season! We have prepared for you a truly bounteous menu with numerous mouth-watering premiere "courses" and hope that your palates will savour our dainty offerings. Let me now give you at least a cursory insight into our variegated programme. In the mixed bill titled *The Rite of Spring*, the Artistic Director of the National Theatre Ballet, Petr Zuska, will present us with two new choreographies of his: Gustav Mahler's *Symphony No. 1. in D major* and Igor Stravinsky's *The Rite of Spring*. The former was seen this spring – and with great pleasure – by visitors to the EXPO world exhibition in Shanghai. In April 2011, our repertoire will be enriched by Prokofiev's celebrated epic ballet *Cinderella*, as staged by Jean-Christophe Maillot, one of the leading choreographers of contemporary world ballet. In the new season, our ballet company is scheduled to appear at numerous prestigious venues abroad (St. Petersburg, Bonn, Madrid, Riga, etc.). In October, we in turn will have the opportunity to host Canada's Royal Winnipeg Ballet, which will be performing in Prague within its world tour.

In March 2011, the Artistic Director of the National Theatre Opera, Jiří Heřman, in tandem with the celebrated American conductor John Fiore, will with a "pure heart" accompany *Parsifal* on his way to the throne of the King of the Knights of the Holy Grail. Yes, Wagner's *Parsifal* is returning to our repertoire after an interval of 97 years. The premiere preceding *Parsifal* will be of a completely different hue: Donizetti's comic opera *L'elisir d'amore* (paraphrasing the legend of Tristan and Isolde), staged by Simone Sandroni and musically explored by the talented young Czech conductor David Švec. The Estates Theatre's new Mozart production, the famous singspiel *Die Entführung aus dem Serail*, will be staged by the Belgian director Joël Lauwers and musically prepared by the chief conductor of our orchestra, Tomáš Netopil. In June, the film director Alice Nellis and the conductor Petr Kořňák will round off the season with the American composer Philip Glass's opera *Les enfants terribles*, which will be performed in a non-theatre space as part of the Intersections programme within the Prague Quadriennale international set-design exhibition. The operatic programme will be supplemented by a number of concerts, most notable among which is a new concert version (conducted by Tomáš Netopil) of Bohuslav Martinů's one-act *Ariane* and Igor Stravinsky's *The Nightingale*.

The Drama menu of the 2010/11 season includes six premieres with a wide dramaturgical reach in which this time Czech and international classics will predominate. With regard to the creative teams invited, it can be expected that the paramount dramatic literature (Čapek, Shakespeare, Sartre, Chekhov, Topol, etc.) will receive groundbreaking interpretations and scenic forms. And that new views of beauty as well as the ruin of our lives will be revealed to us. While our Opera ended the previous season with Robert Wilson's unique, suggestive directorial-visual interpretation of Janáček's opera *Katya Kabanova*, in November the exceptional imagination of this distinguished artist will be encountered by our Drama company – in Čapek's *The Makropulos Case*. Promising remarkable experiences too are productions by Czech, Moravian and Slovak stage directors (Ivan Rajmont, Martin Čiřvák, Daniel Špínar, Jan Antonín Pitínský). To my great delight, at the end of the season, after an interval of some 16 years, we will again welcome to our repertoire a work by Anton Pavlovich Chekhov. His profound and beautiful play *The Seagull* will be undertaken by the seasoned stage director Michal Dočekal. With this production, he will complete his second tenure in charge of the National Theatre Drama, and with the onset of the next season – just like Petr Zuska – will enter a further four-year period at the helm. In addition to presenting its "classical" repertoire, primarily the legendary *Wonderful Circus*, Laterna magika under its Artistic Director Zdeněk Prokeš is planning to present – in creative collaboration with Jiří Srnec and to celebrate his 80th birthday – a new production of *Legends of Magic Prague*. Naturally, at the New Stage, besides Laterna magika performances, successful productions created by our Drama company and popular performances for children will continue in an unconventional programming of an extensive cultural scope.

I firmly believe that there is much to look forward to on the National Theatre's four stages in the forthcoming season.

Ondřej Černý
General Director of the National Theatre

Vítáme Vás

v divadelní

sezóně

2010/2011!!

Vážení a milí diváci,

vítejte v nové sezoně Národního divadla! Připravili jsme pro Vás bohaté programové menu s množstvím originálních premiérových „chodů“ a budeme doufat, že Vaše mlsné divácké jazyčky v nich najdou uspokojení. Dovolte, abych vás pozval k alespoň letmému nahlédnutí do naší pestré programové nabídky.

Umělecký šéf baletu Petr Zuska nám v komponovaném tanečním večeru *Svěcení jara* představí dvě své nové choreografie: *1. symfonii D-dur* Gustava Mahlera a *Svěcení jara* Igora Stravinského. Tu první z nich už na jaře spatřila – a to s velkou libostí – světová výstava EXPO v Šanghaji. Náš repertoár obohatíme v dubnu 2011 o slavný výpravný Prokofjevův balet *Popelka* v nastudování J.-Ch. Maillota, jedné z klíčových choreografických osobností současného světového baletu. Náš baletní soubor čeká v příští sezoně množství prestižních zahraničních zájezdových destinací (např. St. Petěrburg, Bonn, Madrid, Riga). Ve směru takřikající opačném přivítáme v říjnu na jeho světovém turné Královský winnipegský balet z Kanady.

Umělecký šéf operního souboru Jiří Heřman spolu s americkým dirigentem Johnem Fiorem budou v březnu 2011 doprovázet „s čistým srdcem“ *Parsifala* na trůn krále rytířů Svatého grálu – Wagnerův *Parsifal* se vrací na náš repertoár po 97 letech. Zcela opačného žánru bude premiéra, která *Parsifalovi* předchází: Donizettiho komická opera *Nápoj lásky* (parafrázující legendu o *Tristanovi a Isoldě*) v režijním nastudování Simone Sandroniho a v hudebním mladého, talentovaného Davida Švece. Stavovské divadlo dostane novou mozartovskou produkci – slavného singspielu *Únos ze serailu* se režijně ujme Belgičan Joël Lauwers a za dirigentský pult se postaví šéfdirigent našeho orchestru Tomáš Netopil. Alice Nellis spolu s Petrem Kořňákem uzavírou v červnu sezonu současnou operou *Les enfants terribles* amerického skladatele Philipa Glasse, a to v nedivadelním prostoru a jako součást programu Intersekce scénografické výstavy Pražské Quadriennale. Operní program doplní řada koncertů, kterým dominuje nové koncertní nastudování (pod taktovkou Tomáše Netopila) operních jednoaktovek *Ariadny* B. Martinů a *Slavíka* I. Stravinského, s nímž sezonu 22. září slavnostně zahájíme.

Činoherní menu sezony 2010/11 zahrnuje šest premiér s širokým dramaturgickým záběrem, v němž tentokrát dominuje česká i světová klasika. Vzhledem k přizvaným inscenačním týmům lze předpokládat, že se výsostně dramatické literatury, k níž Čapek, Shakespeare, Sartre, Čechov či Topol nepochybně patří, dostane originálního výkladu a scénické podoby. A že se nám odkryjí nové pohledy na krásu i zmar našich životů. Jestliže naše opera končila minulou sezonu Wilsonovou jedinečnou, sugestivní režijně-výtvarnou interpretací Janáčkovy *Káti Kabanové*, s jeho mimořádnou imaginací se v listopadu t.r. potká tentokrát náš činoherní soubor, a to v Čapkově *Věci Makropulos*. Nevšední divácký zážitek ovšem slibují i inscenace českých, moravských a slovenských režisérů (Ivan Rajmont, Martin Čiřvák, Daniel Špínar, Jan Antonín Pitínský). V závěru sezony přivítáme k mé velké radosti po 16 letech na repertoáru ND Antona Pavloviče Čechova. Jeho hlubokého a krásného *Racka* se ujme vyzrálý režijní rukopis Michala Dočekala. Ten touto inscenací ukončí své druhé funkční období v čele činohry ND, aby s nástupem sezony příští vstoupil – stejně jako Petr Zuska – do svého dalšího šéfovského čtyřletí.

Laterna magika pod uměleckým vedením Zdeňka Prokeše kromě uvádění svého „klasického“ repertoáru na čele s legendárním *Kouzelným cirkusem* hodlá nastudovat – v dominantní tvůrčí spolupráci s Jiřím Srnecem a k oslavě jeho 80. narozenin – novou inscenaci *Legendy magické Prahy*. Samozřejmě na Nové scéně – která bude kromě představení Laterny magiky, úspěšných inscenací naší činohry a populárních představení pro děti pokračovat v nekonvenční programaci širokého kulturního záberu.

Věřím, že v nadcházející divadelní sezoně na čtyřech scénách Národního divadla – je na co se těšit!

Ondřej Černý, ředitel Národního divadla



Národní divadlo

Foto: archiv



Stavovské divadlo

Foto: archiv



Divadlo Kolowrat

Foto: archiv



Nová scéna

Foto: archiv

GENERÁLNÍ PARTNER
NÁRODNÍHO DIVADLA



Pro bohatší zážitky

Můj svět. Moje banka.

Nenechte si ujít

opera

Bohuslav Martinů: ARIADNA
Igor Stravinskij: **SLAVÍK**
(koncertní provedení)
Účinkují: **Simona Houda-Šaturová**,
Olga Trifonova a další
Dirigent: **Tomáš Netopil**
Sbor opery Národního divadla
Orchestr Národního divadla
22. a 24. 9. 2010 v Národním divadle

čínohra

**Hostování petrohradského Velkého
dramatického divadla G. A. Tovstonogova**

V. M. Dostojevskij
STRÝČKŮV SEN
Režie: **Temur Čcheidze**
2. 10. 2010 ve Stavovském divadle



Foto: archiv VDD

L. N. Tolstoj
VLÁDA TMY
Režie: **Temur Čcheidze**
4. 10. 2010 ve Stavovském divadle



Foto: archiv VDD

čínohra

Hostování izraelského divadla
ITIM ENSEMBLE
Leon Katz
DYBBUK
Překlad: **Dori Parnes**
Adaptace a režie: **Rina Yerushalmi**
26. a 27. 10. 2010 na Nové scéně ND



Foto: archiv IE

balet

CANADA'S ROYAL WINNIPEG BALLET
KRÁLOVSKÝ WINNIPEGSKÝ BALET
Z KANADY
70. jubilejní turné

IN TANDEM
Choreografie: **Peter Quanz**

AS ABOVE, SO BELOW
Choreografie: **Mark Godden**

HIKARIZATTO
Choreografie: **Itzik Galili**

31. října 2010 v Národním divadle

Foto: David Cooper



Blíží se!

balet

SVĚCENÍ JARA / LE SACRE DU
PRINTEMPS
1. symfonie D-dur
Choreografie a scéna: **Petr Zuska**
Hudba: **Gustav Mahler**

DEJÁ VU
Choreografie: **Petr Zuska**
Hudba: **Fryderyk Chopin, Nicolo**
Paganini, Nino Rotta

LYRICKÁ
Choreografie: **Petr Zuska**
Hudba: **rusínské a slovenské lidové**
balady

EMPTY TITLE
Choreografie: **Petr Zuska**
Hudba: **Tango, Elvis Costello, Brodsky**
Kvartet

SVĚCENÍ JARA
Choreografie: **Petr Zuska**
Hudba: **Igor Stravinskij**

Česká premiéra:
11. a 12. 11. 2010 v Národním divadle

opera

Gaetano Donizetti
NÁPOJ LÁSKY
Dirigent: **David Švec**
Režie: **Simone Sandroni**
Premiéry: 15. a 17. 12. 2010 v Národním divadle

ADVENTNÍ KONCERTY
28. 11., 5., 12. a 19. 12. 2010 v Národním divadle

Koncert
IVAN KUSNJR, IVAN ŽENATÝ – RECITÁL
16. 12. 2010 v Národním divadle

Aktuální program Laterny
magiky najdete na str. 23,
aktuální program na Nové
scéně na straně 25
a v přehledu na straně 38-39.



opera

opera@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf opery | Artistic Director of the Opera: Jiří Heřman

Koncerty | Concerts:

Bohuslav Martinů, Igor Stravinskij
ARIADNA – SLAVÍK | ARIANE – THE NIGHTINGALE
Koncertní provedení | Concert performance

ADVENTNÍ KONCERTY | ADVENT CONCERTS

RECITÁL | RECITAL
Ivan Kusnjer, Ivan Ženatý

VÁNOČNÍ KONCERT KÜHNOVA DĚTSKÉHO SBORU |
THE CHRISTMAS CONCERT OF THE KÜHN CHILDREN'S CHOIR

MOZARTOVY NAROZENINY 2011 | MOZART'S BIRTHDAY 2011

OPERNÍ ÁRIE G. F. HÁNDELA | OPERA ARIAS OF G. F. HANDEL
Bejun Mehta

Podrobné informace o sezoně 2010/2011
naleznete na následující dvojstraně



■ Káťa Kabanová (Christina Vasileva jako Káťa)
Foto: H. Smejkalová

UPOZORNĚNÍ PRO PŘEDPLATITELE

4. 9. Ž2 hrajeme balet Othello (místo původního titulu Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři)

6. 9. KD hrajeme balet Othello (místo původního titulu Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři)

21. 10. Ž2 hrajeme operu La traviata (místo původního titulu Hoffmannovy povídky); náhradní termín titulu Hoffmannovy povídky pro předplatitelskou skupinu Ž2 bude 17.11. 2010 od 17.00

31. 10. SE1 hrajeme operu Káťa Kabanová od 20.00 (místo původně od 16.00)

Děkujeme za pochopení.

ZMEŠKALI JSTE PRODEJ PŘEDPLATNÉHO NA SEZONU 2010/2011?

Snadná pomoc! Již od 1. listopadu si budete moci zakoupit předplatné, které bude obsahovat představení od ledna do června 2011! Více o tomto předplatném naleznete v říjnovém a listopadovém časopise ND a od října též na www.predplatnend.cz

Zveme Vás na operní premiéry sezony 2010/2011

Gaetano Donizetti: Nápoj lásky | L'elisir d'amore

Dirigent | Conductor: **David Švec**

Režie a choreografie | Stage director and choreography: **Simone Sandroni**

Scéna a kostýmy | Sets and costumes: **Lenka Flory**

Sbormistr | Chorus master: **Martin Buchta**

Sbor opery Národního divadla | The National Theatre Opera Chorus

Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra

Účinkují | Cast: **Marie Fajtová, Kateřina Kněžíková, Peter Berger, Aleš Briscein, Jaroslav Březina, Jiří Hájek, Svatopluk Sem, Ondrej Mráz, Zdeněk Plech** a další

Nápoj lásky (L'elisir d'amore) z roku 1832 patří k nejoblíbenějším Donizettiho operám a komickým operám vůbec. Děj je groteskní parafrází pověsti o Tristanovi a Isoldě. Hravá komedie oplývá řadou vynikajících árií, z nichž nejslavnější Nemorinova Una furtiva lagrima patří do repertoáru všech světových tenoristů. Opera je vděčnou hereckou i pěveckou příležitostí, stejně jako divácky atraktivním titulem, který pro Národní divadlo připraví tvůrčí dvojice Simone Sandroni a Lenka Flory, známá především díky svému tanečnímu souboru Déja Donné.

Premiéry | Premieres: 15. & 17. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

Vstupenky již v prodeji

Richard Wagner: Parsifal

Dirigent | Conductor: **John Fiore**

Režie | Stage director: **Jiří Heřman**

Scéna | Sets: **Pavel Svoboda**

Kostýmy | Costumes: **Alexandra Grusková**

Choreografie | Choreography: **Jan Kodet, Lucie Holánková**

Světelný design | Lighting design: **Daniel Tesař**

Sbormistři | Chorus masters: **Pavel Vaněk, Lukáš Vasilek, Jiří Chvála**

Sbor opery Národního divadla | The National Theatre Opera Chorus

Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir

Pražský filharmonický sbor | The Prague Philharmonic Choir

Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra

Účinkují | Cast: **Tomasz Konieczny, Ulf Paulsen, Robert Holl, Manfred Hemm, Alfons Eberz, Ivan Kusnjer, Svatopluk Sem, Eva Urbanová** a další

Poslední hudební drama Richarda Wagnera s označením Bühnenweihfestspiel, tedy „zasvěcovací“ nebo „posvátná slavnostní hra“, bylo původně určeno k uvádění pouze v Bayreuthu. Základem díla je legenda o Svatém grálu a s ní související příběhy. Hudební pojetí je mimo jiné inspirováno gregoriánským i protestantským chorálem a starými mistry. Pozornost poutá krása a působivost jednotlivých motivů i celých ploch, z nichž nejslavnější je Kouzlo Velkého pátku, kde Wagner spojuje slávu probouzející se přírody s mystikou velikonočních svátků. Do Národního divadla se *Parsifal* vrací po 97 letech.

Premiéra | Premiere: 19. 3. 2011, Národní divadlo | The National Theatre

Wolfgang Amadeus Mozart: Únos ze serailu | Die Entführung aus dem Serail

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**

Režie, scéna a kostýmy | Stage director, sets and costumes: **Joël Lauwers**

Sbormistr | Chorus master: **Martin Buchta**

Sbor opery Národního divadla | The National Theatre Opera Chorus

Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra

Účinkují | Cast: **Simona Houda-Šaturová, Marie Fajtová, Kateřina Kněžíková, Jaroslav Březina, Richard Samek, Mischa Schelomianski, Zdeněk Plech** a další

Singspiel *Únos ze serailu*, náležící mezi pět nejslavnějších mistrových jevištních děl, vznikl k objednávku císaře Josefa II. pro vídeňský Burgtheater. Proslulé Mozartovo dílo je neseno v typicky odlehčené atmosféře, hýří štiplavě rošťáckým i shovívavým humorem, ale dokáže se také – jak je u Mozarta zvykem – zastavit a ztišit v jemných a melancholických pasážích. Od prvního provedení se toto dílo setkává s neustávající oblibou u diváků, a proto se vrací i na scénu Stavovského divadla, tradičního místa uvádění Mozartových děl.

Premiéry | Premieres: 7. & 10. 5. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Philip Glass: Les enfants terribles

Dirigent | Conductor: **Petr Kofroň**

Režie | Stage director: **Alice Nellis**

Scéna a světelný design | Sets and lighting design: **Matěj Cibulka**

Kostýmy | Costumes: **Kateřina Štefková**

Účinkují | Cast: **Alžběta Poláčková, Philippe Do** a další

Tvorba amerického skladatele Philipa Glasse patří k tomu nejzajímavějšímu z klasické hudby konce 20. století. Komorní opera *Les enfants terribles (Příšerné děti)* představuje svým komorním charakterem ideální dílo pro alternativní operní projekt, který bude realizován ve spolupráci s výstavou Pražské quadriennale v externím scénickém prostoru. K inscenaci byla přizvána všestranná divadelní a filmová umělkyně Alice Nellis a dirigent Petr Kofroň, jehož doménou je právě interpretace soudobé hudby.

Premiéra | Premiere: červen 2011 | June 2011, externí prostor | external location

Nenechte si ujít koncerty v sezoně 2010/2011

Bohuslav Martinů: Ariadna | Ariane Igor Stravinskij: Slavík | The Nightingale

Koncertní provedení | Concert performance

Účinkují | Cast: **Simona Houda-Šaturová, Olga Trifonova, Aleš Jenis, Ondrej Mráz** a další

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**

Sbormistr | Chorus master: **Pavel Vaněk**

Sbor opery Národního divadla | The National Theatre Opera Chorus

Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra

22. & 24. 9. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

Vstupenky již v prodeji

Adventní koncerty | Advent Concerts

Dirigent | Conductor: **Marek Štryncł**

Orchestr | Orchestra: **Musica Florea**

Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**

Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir

28. 11., 5., 12. & 19. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

Vstupenky již v prodeji

Ivan Kusnjer, Ivan Ženatý – Recitál | Recital

Skladby J. B. Foerstera, F. Busoniho, E. H. Griega a L. Janáčka

Baryton | Baritone: **Ivan Kusnjer**

Housle | Violin: **Ivan Ženatý**

Klavír | Piano: **Boris Krajný, Markéta Janáčková**

16. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

Vstupenky již v prodeji

Vánoční koncert Kühnova dětského sboru | The Christmas concert of the Kühn Children's Choir

Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**

18. 12. 2010, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Vstupenky již v prodeji

Mozartovy narozeniny 2011 | Mozart's birthday 2011

Soprán | Soprano: **Kateřina Kněžíková**

Basbaryton | Bass-baritone: **Adam Plachetka**

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**

Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra

27. 1. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Bejun Mehta – Operní árie G. F. Händela | Opera arias of G. F. Handel

Kontratenor | Countertenor: **Bejun Mehta**

Dirigent | Conductor: **Václav Luks**

Orchestr | Orchestra: **Collegium 1704**

22. & 24. 4. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Vážení diváci,

vítejte všichni v nové operní sezoně 2010/2011, ve které můžete zhlédnout čtyři nové operní premiéry a najít inspiraci v poutavém programu série koncertů, v jejíž tradici pokračujeme již třetí sezonu.



■ **Jiří Heřman**
foto P. Neubert

Hned na jejím počátku se vrátíme k opernímu dílu Bohuslava Martinů, jehož tetralogie *Hry o Marii* se v naší nové inscenaci v sezoně 2009/2010 setkala s velkým diváckým ohlasem. V hudebním nastudování šéfdirigenta Tomáše Netopila představíme v koncertním provedení jednoaktovou operu *Ariadna*, kterou Martinů komponoval podle předlohy francouzského dramatika Georgese Neveuxe *Pout' Théseova*. V neobarokní operní kompozici skladatel vytvořil jedno z nejkrásnějších lament světové operní literatury, které nás odkazuje k lamentům Claudia Monteverdiho. Snový svět opery Bohuslava Martinů se v jednom večeru propojí s pohádkovým světem Hanse Christiana Andersena. Operu o slavíkovi, který svým zpěvem zachrání život čínskému císaři, zkomponoval Igor Stravinskij. Jedinečné dílo naplněné impresionistickou a exotickou inspirací bude pro Vás nevšedním hudebním zážitkem.

Milovníci italské opery se mohou těšit na originální zpracování Donizettiho komické opery *Nápoj lásky* v režii italského choreografa a režiséra Simone Sandroniho a v hudením nastudování mladého českého dirigenta Davida Švece.

S příchodem jara proměníme jeviště Národního divadla v prostor pro slavnostní hru zasvěcení *Parsifal*. Po delší odmlce se tak vracíme k fascinující opeře Richarda Wagnera, inspirované středověkou legendou o Svatém grálu a románem středověkého rytíře a básníka Wolframa von Eschenbacha *Parzival*. Mystické dílo společně se mnou hudebně nastuduje americký dirigent John Fiore ve hvězdném obsazení: Robert Holl, Alfons Eberz, Tomasz Konieczny, Eva Urbanová, Ivan Kusnjer a další.

Mozartovský repertoár ve Stavovském divadle tentokrát obohatíme slavným singspielem *Únos ze serailu* v inscenaci belgického režiséra Jöela Lauwerse a v hudebním nastudování Tomáše Netopila.

Filmová režisérka Alice Nellis ve spolupráci s dirigentem a skladatelem Petrem Kofroněm představí v české premiéře soudobé komorní operní dílo Philipa Glasse *Les enfants terribles* inspirované stejnojmenným dílem Jeana Cocteaua. Premiéra se uskuteční v rámci konání mezinárodní výstavy světové scénografie Pražské Quadriennale a zavede nás do netradičních divadelních prostor.

V koncertní řadě se představí věhlasný kontratenorista Bejun Mehta po boku Václava Lukse a Collegia 1704 s programem árií z díla Georga Friedricha Händela. V dalších koncertech se můžete setkat se špičkovými českými a slovenskými pěvci: Adamem Plachetkou, Simonou Houda-Šaturovou, Ivanem Kusnjerem, Alešem Jenisem a dalšími.

Na repertoáru opery Národního divadla zůstává řada českých a světových titulů, které jsme uvedli v minulých sezonách. Rád bych upozornil na obnovené nastudování Pucciniho *Tosky* v režii Vladimíra Morávka, podzimní sérii představení *Káti Kabanové* v režii Roberta Wilsona, na Mozartova *Idomenea* v režii Yoshi Oidy, *Hoffmannovy povídky* v originální režii Ondřeje Havelky a reprízy barokní opery *Rinaldo*, s níž soubor opery Národního divadla společně s barokním orchestrem Collegium 1704 slavil velké úspěchy ve Francii a Lucembursku na sklonku minulé sezony.

Vážení diváci, jsem rád, že i přes velké rozpočtové škrtý v návaznosti na krácení finančních prostředků v kulturní sféře se nám podařilo zachovat pestrou nabídku nové sezony, která Vás, pevně věřím, plně zaujme. Těšíme se na společné setkávání v nové sezoně.

Jiří Heřman

šéf opery

■ Foto: I. Sochorová

Bohuslav Martinů

ARIADNA ARIANE

Igor Stravinskij

SLAVÍK THE NIGHTINGALE

Koncertní provedení | Concert performance

Účinkují | Cast: **Simona Houda-Šaturová**,
Olga Trifonova, **Aleš Jenis**, **Ondřej Mráz**
a další

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
Sbormistr | Chorus master: **Pavel Vaněk**
Sbor opery Národního divadla |
The National Theatre Opera Chorus
Orchestr Národního divadla |
The National Theatre Orchestra

22. & 24. 9. 2010,
Národní divadlo | The National Theatre

Foto: I. Sochorová

„Mlha před svítáním, slza průzračná...“

Dvě méně známé a velmi zřídka uváděné operní jednoaktovky – *Ariadna* Bohuslava Martinů a *Slavík* Igora Stravinského – přinesou, jak doufáme, díky svým námětům i hudebnímu jazyku divákům opery Národního divadla vítané osvěžení a zpestření běžného operního repertoáru. Díla autorů 20. století stále ještě bývají uváděna s obavou o zájem publika, jehož nemalá část si a priori není jista, zda takové hudbě porozumí a zda nakonec nebude jejich „obyčejným uším“ na obtíž. To, co v případě *Ariadny* i *Slavíka* takové obavy zahání, je neobyčejné lyrické kouzlo a poetická lehkost, které obě tyto operní miniatury spojují a činí je nejen „srozumitelnými“, ale především citově nesmírně bohatými, a přitom nebanálními či sentimentálními.

V *Ariadně* tuto lehkost přináší zejména samotná hudba, průzračná, hravá a nepatetická. Bohuslav Martinů se zde přiklonil znovu k neoklasicistní a neobarokní inspiraci a uprostřed vážné a komplikované práce na druhé verzi svých *Řeckých pašijí* v roce 1958 za jediný měsíc napsal novou jednoaktovku – svou poslední. Volba mytologického námětu, a konkrétně přímo postavy Ariadny, formální členění opery na „sinfonie“ (předehra a mezihry) a tři uzavřené obrazy, velká árie titulní postavy s koloraturními prvky – to vše jasně ukazuje na autorovo pohrávání si s archaickou formou barokní a klasicistní opery. Jde však o inspiraci, nikoli o nápodobu. Starobylé prvky se tak mísí s moderní instrumentací, rytmikou a s barevnými, sugestivními harmoniemi. A především se záhadným, surreálním dějem, v němž se podobně překvapivě spojují klasické mytologické motivy s podivnými jevy a souvislostmi. Příběh, který Martinů zpracoval podle hry svého oblíbeného francouzského dramatika George Neveuxe, je na první pohled až příliš jednoduchý: hrdina Théseus přijíždí na Knóssos zabít Mínotaura, zasnoubí se s princeznou Ariadnou a následně ji opustí. Tento děj však provázají a dotvářejí zvláštní okolnosti, které celý příběh přesazují kamsi do stěží uchopitelných sfér snu a symbolických obrazů – například: ve městě lidé spí a dveře svých domů otevírají teprve se západem slunce, Ariadna na počátku miluje Mínotaura, kterého však v životě neviděla, svatba Thésea s Ariadnou je ohlášena, aniž by oba navzájem znali svá jména, a především – Théseus zjišťuje, že Mínotauros je on sám, a rozhodne se ho přesto zabít... Nejistá tušení, proměnlivost a pomíjivost iluzí, neuchopitelnost lidských přání. Samé hádanky. A pokud na ně existuje odpověď, nikdy není jediná. To z *Ariadny* činí v kontrastním spojení s lehce pulzující, prosluněnou hudbou, již ovšem místy rovněž nechybí určitý znejistující „spodní“ proud, velmi vzrušující záležitost.

Také Stravinského *Slavík* nás uvádí do vysněného, fantastického, tentokrát pohádkového světa. Také zde je pravé poznání skryto v pouhém tušení a citění. „Mlha před svítáním, slza průzračná...“, takovými obrazy dojmá zpívající slavík okoralé srdce čínského císaře. Zatímco Martinů *Ariadna* pochází ze závěru autorovy tvorby, *Slavík* je naopak Stravinského operní prvotinou z let 1908–1914. Do jeho hudebního jazyka skladatel geniálním způsobem zakódoval všechny typické znaky a přednosti stejnojmenné a stej-

ně geniální literární předlohy, pohádky Hanse Christiana Andersena: křehkou i groteskní orientální atmosféru, vtip a ironii v líčení lidských malicherností a neodolatelnou slavicovou prostotu, volnost a něhu, po níž všichni touží, ale málokdo se jí dovede být jen dotknout, aniž by ji zničil. Divák či posluchač si jistě nakloní již samotný pohádkový námět o umělém porcelánovém paláci čínského císaře, jemuž k dokonalosti chybí už jen to, o čem se mezi lidmi vypráví jako o nejkrásnější věci na světě – slavíkův zpěv. Toto drobné secesní podobnění o propasti mezi lidskou sebestředností a přirozeným citem pro krásu pojal Igor Stravinskij po hudební stránce velmi velkoryse a rafinovaně. Poměr mezi námětem a jeho hudebním uchopením je tu ve srovnání s *Ariadnou* jakoby opačný: jednoduchý a veskrze srozumitelný pohádkový děj je vyprávěn plnokrevným, hutným, velmi proměnlivým, místy dosti komplikovaným, místy prostým, místy měkce lyrickým, místy brutálně pompézním hudebním jazykem za pomoci široké moderní symfonické instrumentace. Ta dostává slovo zejména v břeském 2. jednání na císařském dvoře. Zde Stravinského skutečně až bizarní hudba zastupuje a umocňuje všechno to, co z Andersenovy chytře štiplavé, vždy však decentní ironie nebylo v opeře možné vyjádřit slovem. V obou krajních, komorních jednáních pak převažuje měkký, impresionistický zvuk. Bohatá barevnost složitě instrumentace, rafinované střídání výrazu, krkolomné a neuhlazené intonační postupy, typické pro postavy císařského dvora, a naopak slavíkovy „beztížná“ hlasová ekvilibristika, tak samozřejmá a jemná pro posluchače, ale tak extrémně náročná pro představitelku této role, nejsou plody jakéhosi samoučelného „estetismu“, z něž byl Stravinskij ve své době obviňován budoucím sovětským „kulturtrégrem“ A. V. Lunačarským, nýbrž přesvědčivým hudebním obrazem onoho dvojího světa, o němž Andersenova pohádka vypráví – bezstarostného světa prostoty a přirozenosti a světa urputného lidského lopocení a nevkusy.

Ondřej Hučín



Aleš Jenis – Théseus, Císař

Foto: archiv



Simona Houda-Šaturová – Ariadna Foto: T. Houda



Olga Trifonova – Slavík

Foto: archiv



Ondřej Mráz – Mínotauros, Komoří

Foto: archiv

Leoš Janáček

KÁŤA KABANOVÁ

Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
Režie, scénická výprava a světelný koncept | Stage direction, set design and lighting concept: **Robert Wilson**

Kostýmy | Costumes: **Yashi Tabassomi**
Režijní spolupráce | Co-Director: **Jean Yves Courregelongue**
Světelný design | Lighting design: **A. J. Weissbard**
Sbormistr | Chorus master: **Martin Buchta**

Účinkují | Cast:
Marfa Ignatěvna Kabanová (Kabanicha): **Yvona Škvárová / Eva Urbanová**
Tichon Ivanyč Kabanov: **Valentin Prolat**
Katěrina (Káťa): **Maria Kobielska / Christina Vasileva**
Varvara: **Kateřina Jalovcová**
Savjol Prokofjevič Dikoj: **Luděk Vele**
Boris Grigorjevič: **Aleš Briscein / Tomáš Juhás**
Váňa Kudrjáš: **Jaroslav Březina**
Kuligin: **František Zahradníček**
Glaša: **Lenka Šmídová**
Fekluša:
Ladislava Šindelková / Michaela Šrůmová
Pozdní chodec: **Václav Hajduch**
Žena: **Gabriela Brázdová / Nikola Houdková**

Sbor opery Národního divadla |
The National Theatre Opera Chorus
Orchestr Národního divadla |
The National Theatre Orchestra

Reprízy | Reruns: 23. & 31. 10., 13. 11. 2010, Národní divadlo | The National Theatre



■ Christina Vasileva (Káťa) a Aleš Briscein (Boris Grigorjevič)

Foto: H. Smejkalová



■ Eva Urbanová (Kabanicha) a Luděk Vele (Savjol Prokofjevič Dikoj)

Foto: I. Sochorová



■ Kateřina Jalovcová (Varvara), Jaroslav Březina (Váňa Kudrjáš), Christina Vasileva (Káťa) a Aleš Briscein (Boris Grigorjevič)

Foto: H. Smejkalová



■ Závěrečná scéna

Foto: H. Smejkalová

9. září 2010 oslaví významné životní jubileum pěvkyně

SOŇA ČERVENÁ

Soňa Červená se narodila v Praze 9. září 1925. Do prvního operního angažmá nastoupila v Brně. Od roku 1954 hostovala na scéně Stavovského divadla v roli Cherubína (Mozart: *Figarova svatba*) a ve Smetanově divadle dvakrát vystoupila jako Carmen. Účinkovala však také v činoherních a muzikálových představeních, zejména v Divadle Voskovce a Wericha, s Janem Werichem ve slavné inscenaci muzikálu *Divotvorný hrnec*.

V roce 1958 přijala Soňa Červená angažmá v Berlíně, nejprve v opeře Unter den Linden a v roce 1962 v Deutsche Oper. Svou zkušenost z předchozích sedmi operních sezon v Brně rychle zúročila v nových rolích, zejména v dílech C. Monteverdiho, G. F. Händela a Ch. W. Glucka, za jehož *Orfeu* byla již v roce 1961 vyznamenána titulem komorní pěvkyně. Stálá angažmá v Západním Berlíně, ve Frankfurtu nad Mohanem a v San Franciscu jí přinesla role z nejnáročnějších – od Azuceny (Verdi: *Trubadúr*), Ulriky (Verdi: *Maškarní ples*) a Amneris (Verdi: *Aida*) po Brangänu (Wagner: *Tristan a Isolda*), Herodias (Strauss: *Salome*) a Klytaimnestru (Strauss: *Elektra*) – a ovšem více než sto padesát repríz proslulé *Carmen*. Současně hostovala v desítkách dalších rolí po celé západní Evropě a v Americe. Nepřestávala prosazovat dílo L. Janáčka – Stařenku Buryjovku (*Její pastorkyňa*), Kabanichu (*Káťa Kabanová*) a Zefku (*Zápisník zmizelého*) zpívala na mnoha světových operních scénách. Pro frankfurtskou operu a vídeňskou Universal Edition přeložila do němčiny Janáčkovu operu *Věc Makropulos*.

Po dovršení 2025 vystoupení ve 112 operních rolích, podruhé poctěna titulem komorní pěvkyně, se rozhodla operní scénu opustit. Před nabídkou profesury operního herectví v Tokiu

dala přednost pozvání do renomovaného činoherního divadla Thalia v Hamburku, kde začala spolupracovat s režisérem Robertem Wilsonem a hudebníky Tomem Waitsem a Lou Reedem. Do České republiky se vrátila na jeviště Národního divadla v symbolické pantomimické roli Osudu ve Wilsonově inscenaci Janáčkovy opery *Osud* (2002). Dále se zde představila ve světové premiéře opery T. Hanzlíka *Slzy Alexandra*

Velikého, a to v roli Vypravěče (2007), a v sezóně 2007/2008 nastudovala kromě vystoupení na koncertu k zahájení 125. sezony Národního divadla také ústřední roli ve světové premiéře opery-procesu A. Březiny a J. Nekvasila *Zítřka se bude...*

Své narozeniny oslaví Soňa Červená 9. září 2010 představením *Zítřka se bude...* v Divadle Kolowrat.



■ Soňa Červená

Foto: H. Smejkalová

OPERA ND SE PŘEDSTAVILA U NÁS I V ZAHRANIČÍ

Na jaře a v létě 2010 podnikla opera Národního divadla tři zájezdy.

Inscenace Händelovy opery *Rinaldo* se v dubnu a v květnu představila ve francouzském Caen, v Grand Théâtre v Lucemburku a v Opéra de Rennes. Vedle argentinské mezzosopranistky Mariany Rewerski v titulní roli vystoupily sólistky opery ND Marie Fajtová, Kateřina Kněžíková či Stanislava Jirků, basista Adam Plachetka a další.

Inscenaci Mozartova *Dona Giovanniho* měli 14. června možnost zhlédnout diváci v maďarském Miskolci v rámci festivalu Miskolci Opera-fesztivál Nonprofit Kft. (Miskolci Opera Festival Cultural Services Nonprofit Ltd.). V hlavních rolích vystoupili Adam Plachetka, Maida Hundeling, Otokar Klein, Pavla Vykopalová a další. Třetí zájezd směřoval do Litomyšle. Zde se opera ND opět představila na Mezinárodním operním festivalu Smetanova Litomyšl, tentokrát s *Prodanou nevěstou*. 2. a 3. července se konala tři představení této úspěšné inscenace, která měla premiéru na 50. ročníku Smetanovy Litomyšle v roce 2008.



■ G. F. Händel: Rinaldo

Foto: H. Smejkalová

balet

balet@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf baletu | Artistic director of the Ballet: Petr Zuska



Sergej Prokofjev

POPELKA / CINDERELLA

Choreografie a režie | Choreography and stage direction: Jean-Christophe Maillot

Scéna a kostýmy | Sets and costumes:

Jérôme Kaplan

Dirigent | Conductor: Sergej Poluektov

Hraje orchestr Národního divadla

Česká premiéra | Czech premiere: 14. a 15. 4. 2011
Národní divadlo | The National Theatre

SVĚCENÍ JARA / LE SACRE DU PRINTEMPS

1. symfonie D-dur

Choreografie a scéna | Choreography and sets: Petr Zuska

Hudba | Music: Gustav Mahler

Kostýmy | Costumes: Roman Šolc

Dejà vu

Choreografie | Choreography: Petr Zuska

Hudba | Music: Fryderyk Chopin, Nicolo Paganini, Nino Rotta

Lyrická

Choreografie | Choreography: Petr Zuska

Hudba | Music: rusínské a slovenské lidové balady

Empty Title

Choreografie | Choreography: Petr Zuska

Hudba | Music: Tango, Elvis Costello, Brodsky Kvartet

Svěcení jara

Choreografie | Choreography: Petr Zuska

Hudba | Music: Igor Stravinskij

Scéna | Sets: Jan Dušek

Kostýmy | Costumes: Lucie Loosová

Česká premiéra | Czech premiere: 11. a 12. 11. 2010

Národní divadlo | The National Theatre

■ OTHELLO (Richard Kročil)

Foto: P. Hejný

BALET NÁRODNÍHO DIVADLA REPREZENTOVAL ČESKOU KULTURU V ČINĚ

V první polovině května 2010 se balet ND poprvé představil v Číně. Toto výjimečné hostování se stalo jednou z nejvýznamnějších událostí sezony především proto, že se soubor postaral o slavnostní zakončení Českého dne na světové výstavě EXPO 2010 v Šanghaji, a to světovou premiérou choreografie Petra Zusky. Představení 17. května 2010 bylo však jen vyvrcholením celého zájezdu, naši umělci vystupovali také v Pekingu a ve městě Yantai. První etapu zájezdu tvořila vystoupení v Pekingu 8. a 9. května a v Yantai 12. a 13. května 2010 – v rámci Dnů české kultury v Číně, které pořádalo Ministerstvo kultury ČR. Vystoupení v Šanghaji pak bylo samostatnou akcí, ale část programu byla shodná. Čtyři první večery byly složeny z ukázek klasického a neoklasického repertoáru. Tvořila je *Suita z baletu Louskáček* (jakési koncertní best off klasických čísel tohoto pohádkového baletu), dále tři duety či Pas de deux z dílny uměleckého šéfa baletu Petra Zusky, ve kterých tančí sólisté především na galapředstaveních: *Dejá vu*, *Lyrická* a *Empty Title*.

významného skladatele, a v příštím roce 100 let od jeho úmrtí, nehrál prý při výběru hudby žádnou roli. „Uvědomil jsem si to až ve chvíli, kdy jsem už choreografii stavěl,“ usmívá se Petr Zuska, který v 1. symfonii poprvé sáhl v takové míře po klasickém baletním tvarosloví. „Ve stejné době jsem vytvářel novou choreografii pro soubor Taneční konzervatoře hl.m. Prahy, takže bylo jen dobře, že jsem pracoval v odlišných stylech. Choreograf by neměl stavět dva kusy současně, protože je v nebezpečí, že si pak budou podobné.“

1. symfonie, přibližně dvacetiminutová, vznikala necelý měsíc a na jeviště se dostala až v Šanghaji, v kostýmech teprve v den premiéry. Až tam přišlo na řadu také nasvícení, které bylo kamenem úrazu. O technických potížích ví své asistent režie Lubor Kvaček, který dohlíží na přípravu představení nejen na zájezdech. Největší problém představoval boj s jazykovou bariérou a s mentalitou čínských spolupracovníků: „V Šanghaji měli nejmodernější osvětlovací zařízení, ale neuměli s ním

výsledný prostor v poměru k Praze dvojnásobný. Poněkud nestandardní byly někdy i podmínky tréninku, jak vzpomíná sólista baletu Richard Kročil: „První dny v Pekingu jsme sice měli k dispozici jeviště na zkoušení, ale neměli jsme tyče, takže jsme se drželi okraje scény a cvičili v hledišti na koberci a mezi sedadly. V Yantaji a v Šanghaji jsme už měli k dispozici sály na baletních školách. Byli jsme ale překvapeni tvrdostí jejich podlah. Nemají žádné odpružení a my jsme po pár minutách skákání měli bolavé nohy a záda.“ Na chladnější přístup čínského publika byli tanečníci připraveni předem. Že byla vystoupení úspěšná, to se dozvídali spíše náhodně od diváků po představení nebo od krajanů, kteří znají místní podmínky a dovedou posoudit, co je „velký“ potlesk. Čínští diváci se také nerozpakují během představení nahlas telefonovat. Zájem médií byl ovšem velký: upoutávky v TV, natáčení zkoušek a samo-

zřejmě v Šanghaji poptávka médií především po rozhovorech s Petrem Zuskou. Kupodivu se však neobjevila žádná z českých televizí. Tanečníci (i pracovníci) měli samozřejmě i volné dny k odpočinku. „Do Číny si člověk na prodloužený víkend určitě jen tak nezajede,“ podotýká Richard Kročil. „Jsem rád, že když se tento zájezd plánoval, dali nám prostor, abychom si mohli projít a prohlédnout památky. Měli jsme možnost zajet na Velkou čínskou zeď, podívat se do Zapomenutého města, Letního paláce a ti podnikavější snad viděli i víc. Byl to zážitek, jít do míst tisíce let starých a mít tak alespoň malou představu, jak tady tenkrát asi mohli lidé žít a proč vytvářeli takovou architekturu... Zároveň jsme i my pro ně byli exotičtí. Nejednou se nám stalo, že nás lidé zastavovali na ulici a chtěli se s námi fotit.“

Poměrně krátká příprava představení přivedla tanečnický k maximálnímu soustředění i k maximálnímu výkonům. „Myslím, že na sobě udělali obrovský kus práce,“ nešetří chválou Petr Zuska. „Tančili úžasně a pro nás všechny to byla velká zkušenost.“

Lucie Kocourková

V programu nechyběla ani slavná *Sinfonietta* Jiřího Kyliána. „Původně jsme měli vystoupit s ryze českým repertoárem, jehož součástí měla být i moje choreografie D.M.J. 1953–1977,“ uvádí k výběru čísel Petr Zuska, „ale pořadatelé později požádali o klasický baletní výstup a také bylo zřejmé, že D.M.J. by bylo příliš složité pro technickou složku.“

Slavnostní vystoupení v Šanghaji zahájila světová premiéra 1. symfonie D-dur – nově choreografie Petra Zusky, který se k jejímu vytvoření inspiroval částmi slavné symfonie Gustava Mahlera. „Nabídka k vytvoření premiérového čísla pro EXPO jsem dostal již před delší dobou. V Číně je oblíbený klasický balet, proto jsem se rozhodl při tvorbě používat skutečně pouze klasický pohybový slovník,“ vysvětluje šéf baletu. „Hudbu Gustava Mahlera mám velmi rád, několik choreografií jsem na jeho skladby již vytvořil, v mnoha choreografiích jsem na jeho hudbu tančil, tak ho mám takřka jako kůži.“ Uvažoval jsem ještě o Mozartově malé noční hudbě nebo o Brahmsovi, ale zvolil jsem Mahlera také z toho důvodu, že tato hudební předloha není tak notoricky známá.“ Fakt, že si v letošním roce připomínáme 150 let od narození tohoto

skoro vůbec pracovat. Světelnou změnu, kterou nám v divadle trvá připravit deset minut, tady chystali hodinu. Petr Zuska musel víc než polovinu vyškrtat a zjednodušit, abychom vůbec byli do večera hotovi. A to je jen jeden příklad,“ vzpomíná – nyní už s nadhledem. „Domnívám se, že hlavní problém tkví v tom, že v Číně nemají zkušenost s tanečně-divadelním představením a vůbec s divadelním provozem. Všude byly také obrovské časové prodlevy, a na každý úkon potřebovali mít povolení. Potřebovali jste posunout tah? Technik odešel a ještě za hodinu se nic nedělo. V Pekingu nám trvalo několik hodin je přesvědčit, aby nám dovolili použít na baletizol naši pásku, protože na tom, co měli oni, by si tanečníci ublížili.“

Úsměv a vyrovnanost čínského personálu dokázaly řádně pocíkat nervy. Tři pracovníci techniky, pět osvětlovačů v čele s Pavlem Kremlíkem, obsluha videoprojekce a mistr zvuku, to byl tým, který musel připravit tanečnickům na všech scénách co nejlepší pracovní podmínky. Nezvyklá byla také velikost jeviště, zejména ve velké kulturní hale v Šanghaji, kde nevykrytá plocha sahala do šíře 30 metrů, a i přes veškerou snahu byl

Foto: archiv BND

Host baletu Národního divadla | Guest Ensemble Invited by the National Theatre Ballet

CANADA'S ROYAL WINNIPEG BALLET

KRÁLOVSKÝ WINNIPEGSKÝ BALET Z KANADY

70. jubilejní turné | ŘÍJEN 2010

Tel Aviv | Jeruzalém | Haifa | Ammán | Bratislava | Praha

„Ještě nikdy nevypadal soubor tak zářivě, tak sebestě, tak úchvatně... Triumf pro neúnnavnou často hostující společnost, šperkovnici skvostného tance... V každém okamžiku číší ze scény energie a mládí.“

(The Vancouver Sun)

Všestrannost, technická dokonalost a úchvatný styl – to jsou vlastnosti kanadského Královského winnipegského baletu (Royal Winnipeg Ballet, RWB), které mu vysloužily úspěch diváků a uznání odborné kritiky. Díky těmto kvalitám je velmi žádaným souborem, který každou sezonu uvádí více než 150 představení. Svou jubilejní 70. sezonu oslaví světovým turné, které zakončí v Praze. České publikum bude mít příležitost zhlédnout tento slavný kanadský soubor na naší první scéně již podruhé. V roce 1968 totiž vystoupili s komponovaným večerem v tehdejší Tylově divadle.

70. sezonu zahájí světovou premiérou díla *Moulin Rouge – The Ballet*, plánovanou na 17. října v Minneapolisu, po níž bude následovat pět představení ve Winnipegu i vystoupení v Brandonu, Regina, Saskatoonu, Kelowně a Vancouveru. Soubor oslaví jubilejní sezonu představeními svého úspěšného „kanadského“ *Louskáčka* v Národním centru umění (National Arts Centre) v Ottawě a v Clevelandu a poté se vrátí domů do Winnipegu, kde uvede devět představení. Po dvoutýdenním turné po Spojených státech budou soubor čekat dvě představení baletu *Carmina burana* na Olympijské kulturní olympiádě ve Vancouveru. *Moulin Rouge – The Ballet* bude uveden na scénách ve Victorii, Edmontonu a Calgary, poté v březnu soubor vystoupí s *Labutím jezerem* ve Winnipegu a v dubnu pojedí s baletem *Moulin Rouge – The Ballet* do Ottawy. Jubilejní sezona RWB vyvrcholí představením jazzové verze baletu *Cinderella Story (Příběh Popelky)* ve Winnipegu.

Královský winnipegský balet absolvoval první turné po Kanadě v roce 1945 a po Americe v roce 1954. V současnosti soubor každoročně tráví 15 nebo více týdnů na cestách a vystupuje ve velkých kulturních centrech i malých městech. Doposud se představil ve Spojených státech, Mexiku, Jižní Americe, Evropě, na Blízkém východě, v Japonsku a dalších asijských zemích, stejně jako ve všech kanadských provinciích. Během své historie byl RWB předním tanečním souborem, který zaznamenal nespočetná prvenství. Ve 40. letech 20. století vytvořil koncepci regionálního baletního festivalu a byl prvním západním souborem, který vystoupil na Kubě po revoluci. Soubor získal zlaté medaile na Mezinárodním baletním festivalu v Paříži v roce 1968 a v tomtéž roce se stal prvním kanadským souborem, který absolvoval turné po Sovětském svazu a Československu.

Maureya Lebowitz
Foto: David Cooper

Královský winnipegský balet, který založily v roce 1939 Gweneth Lloyd a Betty Farrally, drží dvojí primát jako první kanadská baletní společnost a nejdéle nepřetržitě působící baletní soubor v Severní Americe. V roce 1953 soubor získal svůj královský atribut jako vůbec první, který byl udělen za vlády královny Alžběty II. Repertoár RWB zahrnuje širokou paletu tanečních stylů, včetně klasických epických baletů a celé řady zajímavých kratších tanečních děl. RWB dokázal udržet žádoucí rovnováhu mezi klasickými tradicemi Evropy a výrazností současného baletu, výsledkem čehož je jedinečný styl. Do jejich repertoáru patří díla Sira Fredericka Ashtona, Oscara Araize, George Balanchina, Johna Cranka, Jiřího Kyliána, Agnes de Mille, Vincente Nebrady, Johna Neumeiera, Antony Tudora, Hanse van Manena a Rudiho van Dantzig. Se souborem spolupracovali kanadští choreografové Brian Macdonald, Paddy Stone, Norbert Vesak, Jacques Lemay a Judith Marcuse, Mark Godden, bývalý sólista RWB a první stálý choreograf v historii RWB v letech 1990–1994, nadále vytváří pro soubor mnoho skvělých a ceněných děl.

Nenechte si ujít jediné představení v České republice! Národní divadlo, 31. října 2010 ve 20.00

Don't miss the only one performance in the Czech Republic! The National Theatre, October 31, 2010 at 20.00

IN TANDEM

Choreografie: **Peter Quanz**
Hudba: **Steve Reich**
Kostýmy: **Anne Armit**
Světelný design: **Marc Parent**

AS ABOVE, SO BELOW

Choreografie: **Mark Godden**
Hudba: **John Adams, Ludwig van Beethoven**
Světelný design: **Pierre Lavoie**

HIKARIZATTO

Choreografie: **Itzik Galili**
Hudba: **Percossa, Hikarizatto**
Režie: **Robert Conn**
Kostýmy a světelný design: **Itzik Galili**

MINIATURY 2010 - DEKKA DANCERS

Již posedmé zařazuje balet Národního divadla na svůj repertoár titul s názvem *Miniatury*. Jedná se o komponovaný večer, choreografickou dílnu mladých tvůrců, kteří pracují na profesionální půdě řadu let a jsou současnými členy či sólisty baletního souboru. Umělecký šéf baletu ND, Petr Zuska, tímto dává příležitost mladým umělcům - choreografům, kteří dokazují, že nejsou pouhými nástroji ostatních tvůrců, ale že dovedou o tanci uvažovat, sami se rozvíjet a osobitým způsobem tvořit. Nová generace mladých tvůrců vznikla a vytvořila v roce 2009 volné sdružení profesio-

nálních choreografů a tanečníků s názvem DEKKA DANCERS. Zakládajícími členy jsou tanečníci baletu Národního divadla Tomáš Rychetský a Viktor Konvalinka s manažerem Ondřejem Kotrčem.

Toto sdružení si klade za cíl podporovat mladé talenty zejména v oblasti tance a pohybového divadla, ale také vzájemně misit umělce různých oborů, prezentovat nové projekty, pořádat semináře a workshopy. Usiluje též o vytvoření kvalitního moderního tanečního tělesa, které v České republice stále chybí a ideově navazuje na odkaz řady úspěšných projektů TODance

company OK pod produkci Jiřího Opěly, Ondřeje Kotrče a pod uměleckým vedením Tomáše Rychetského, který získal řadu ocenění za současnou choreografii. Komponovaný večer usiluje o nejvyšší uměleckou a interpretační úroveň a je sestaven z choreografií čtyř tvůrců, individualit, které se vyjadřují svým vlastním způsobem. Divák zde nalezne díla emotivního, abstraktního, hravého i filozofického charakteru, všechna interpretovaná samotnými choreografy nebo tanečníky Národního divadla, kteří mají chuť se pohybově a výrazově rozvíjet.

DESET DE(K)KA TANCE

NEDOKONČENÝ KUS (Unfinished Piece)

Choreografie | Choreography:

Tom Rychetský

Hudba | Music: Sigur Rós

Foto na scéně | On Stage photo:

Pavel Hejný

Tančí | Dancers: Sylva Nečasová, Tom Rychetský

Choreografie zaznamenala v letošním roce mimořádný divácký a odborný ohlas ve finále choreografické soutěže v Hannoveru.

HÁDEJ KOLIK JE HVĚZD (Guess How Many Stars Are There)

Choreografie | Choreography:

Hana Turečková, Tomáš Červinka

Hudba | Music: Arvo Pärt

Tančí | Dancers: Aya Watanabe,

Tomáš Červinka

Kostýmy | Costumes:

Hana Beranová, Katarze

Motto: Spadnout do své duše a pátrat po jejím obsahu, vyjít ze sebe a poznat v sobě jiného člověka, otevřít svou mysl a putovat vesmírem bez hranic.

INTRO

Choreografie | Choreography: Sylva Nečasová

Hudba | Music: Portishead, Bobby McFerrin

Tančí | Dancers: Kristýna Němečková,

Sylva Nečasová

Choreografie pro dvě dívky pojednává o vnitřním rozpoložení člověka – jeho pocitech, náladách a vnitřním boji se sebou samým. Tento duet byl vytvořen pro Mezinárodní týdny tance 2009 na Nové scéně Národního divadla.

NO IDENTITY

Choreografie | Choreography:

Viktor Konvalinka, Alexandre Katsapov, Tomáš Červinka

Hudba | Music: Sigur Rós, Thomas Newman,

Sege Lama, George Gershwin

Tančí | Dancers: Viktor Konvalinka,

Alexandre Katsapov, Tomáš Červinka

ULTIMO

Choreografie | Choreography: Viktor Konvalinka

Hudba | Music: hudební koláž

Tančí | Dancers: Viktor Konvalinka,

Tomáš Červinka

SIDE EFFECTS

Choreografie | Choreography: Emir Fadda

Hudba | Music: Muse

Tančí | Dancers: Viktor Konvalinka,

Aya Watanabe, Kristýna Němečková,

Hana Turečková, Sylva Nečasová,

Tom Rychetský, Tomáš Červinka,

Alexandre Katsapov

PŘÍPRAVKA BALETU ZAHAJUJE DALŠÍ SEZONU V NÁRODNÍM DIVADLE

S novou sezonou 2010–2011 zahájí svůj další školní rok také žáci Přípravky baletu ND, kteří zaplní baletní Sál Saši Machova v prostorách Anenského areálu. Letos to bude již 57. sezonu (pokud budeme vnímat novodobou historii této školy), co rukama zkušených pedagogů projde řada talentů, mezi nimi možná i nějaká budoucí baletní hvězda.

Počátky baletní výuky dětí sahají do roku 1835, kdy se J. Raab smluvně zavázal zřídit při Stavovském divadle v Praze baletní školu. V pražském Prozatímním divadle vyučovali děti v letech 1862–1868 F. Liegert, M. Nesilová a M. Hentzová. Ta převzala oficiální založení školy (1868–1880) a učila zde spolu s K. Höflichovou (1880–1883) a F. ze Schöpfung (1881–1899).

Po otevření Národního divadla existovala baletní příprava nepravidelně (1883–1953). Oficiálně ji vedli šéfové baletu V. Reisinger (1883–1884), A. Berger (1883 zde vyučoval, jako šéf souboru školu vedl 1894–1900 a 1912–1923 společně se svou ženou G. Paltrinieri), A. Viscusi (1901–1912), R. Remislavský (1923–1928), J. Hladík (1928–1933; za jeho šefování se ve výuce střídali dále R. Remislavský; pedagogické práce v přípravce se věnovala zejména H. Štěpánková a Z. Zabylová) a J. Nikolská společně s J. Jenčíkem (1934–1945). O baletní přípravku se také staral V. Pohan (1924–1933 a 1945–1953), E. Famíra (1945–1946) a S. Machov (1946–1951).

Novodobá historie baletní přípravy začala roku 1953 za šefování A. Landy, kdy školu ob-

novily absolventky Taneční katedry AMU N. Sobotková, O. Pásková a V. Ždichyncová. Byly vypracovány nové školní osnovy podle Olgy Iljiny Alexandrovny, podle kterých jsou žáci dodnes vychováni. Základy taneční profese zde získali např. N. Sihamoni (nynější král Kambodži), J. Kadlec, B. Klika, M. Krňanská, J. Kylián, V. Nečas, J. Petřík, L. Sobotka, L. Ludvík, P. Ždichynec, A. Voleská, D. Wiesner, J. Slavický, L. Slavický (junior), Z. Tesařová, S. Fečo, J. Pokorný, L. Ovsavá, T. Juřicová, T. Podařilová, N. Márová, B. a V. Kohoutkovi, M. Matys ad.

Od roku 1977 zde působí jako pedagog také Dagmar Špryslová a od roku 1998 Jana Jodasová. Studenti pravidelně vystupují v inscenacích baletu Národního divadla. Díky trpělivé práci vedoucí prof. Nadi Sobotkové, Dagmar Špryslové a Jany Jodasové má příprava vynikající výsledky. Každoročně je přijato mnoho studentů na Taneční konzervatoř hl. m. Prahy a někteří z nich působí na divadelních scénách doma i v zahraničí.

Kontakt:

Příprava baletu Národního divadla
Anenské náměstí 2, 112 30 Praha 1

Tel: + 420 224 902 531

(v době od 14.00 do 17.00)

Fax: +420 224 902 539

Foto: H. Smejkalová



SEMINÁŘ O SLAVNÉM CHOREOGRAFOVI M. PETIPOVI VE STAVOVSKÉM DIVADLE

10. července 2010 jsme si připomněli sté výročí úmrtí génia choreografie, Maria Petipy. Zemřel v neuvěřitelných dvaadevadesáti letech, nicméně jeho odkaz, vliv, fenomén – je živý stále. Co či kde by byl balet bez Petipy? Těžko říct. Žil téměř sto let (1818–1910), narodil se do éry romantického baletu, do umělecké rodiny a i počátek jeho kariéry byl tak svázán s francouzským pojetím baletu. Jeho jméno skloňujeme dodnes ještě v souvislosti s druhou polovinou jeho života a také s jeho vrcholnou formou baletu 19. století. V 60. letech se totiž čtyřicetiletý Petipa začíná věnovat choreografii. Stává se baletním mistrem, zkušenosti nabírá v Evropě, nicméně jeho život a angažmá je dále spjata s petrohradským a moskevským divadlem. Pod jeho vedením se

formoval balet v carských divadlech, právě on dal tomuto oboru preciznost a virtuozitu, náležitou pompu. Vytvořil více než padesát baletních titulů, z nichž dobrá třetina je dodnes považována za kmenový repertoár světových baletních scén. A to ať již ve formě tradované podoby či rekonstrukce, nebo jako obnovené, originálem více či méně inspirované verze. V souvislosti s Petipovým přínosem světu baletu nelze opomenout jeho spolupráci s předními hudebními skladateli, možnost vzniku skutečné baletní partitury. Ať již jde o Čajkovského (*Louskáček, Labutí jezero, Spící krasavice*), Minkuse (*Don Quijote, Bajadéra*), Pugniho nebo Glazunova (*Raymonda, Čtyři roční doby, Lest lásky*).

Balet Národního divadla se chce k tomuto významnému výročí připojit a oslavit tuto uměleckou osobnost. 20. září 2010 od 15.00 proběh-

ne ve Stavovském divadle odborný seminář o životě, díle a odkazu tohoto slavného choreografa, který se zapsal velmi významně do dějin světového tance. Seminářem vás provede PhDr. Václav Janeček (dramaturg baletu ND), který představí odborníky, jejichž práce teoretická i praktická je s Petipovým jménem neodmyslitelně spjata. Program bude zahrnovat přednášky prof. Boženy Brodské (baletní historik, specialista na dílo M. Petipy) a prof. Jaroslava Slavického (ředitel Taneční konzervatoře hl.m. Prahy). Speciálními hosty budou první sólisté baletu ND a studenti Taneční konzervatoře hl.m. Prahy, kteří se divákům představí v praktické části semináře. Srdečně Vás zveme na seminář o M. Petipovi a věříme, že bude pro Vás, milovníky baletu, přínosem a rozšíří odbornou erudici i v řadách odborné veřejnosti!

S velkou lítostí oznamujeme, že 17. července 2010 zemřel ve svých nedožitých 80. letech akademický malíř MILAN MED, jehož jméno bylo neodmyslitelně spjata s baletem Národního divadla již několik desítek let.

Pokud vstoupíte do baletních zkušeben, na první pohled vás zaujmou velké formáty obrazů, které lemují stěny sálu a dýchne na vás atmosféra krásy i bolesti pohybu, zkrátka pravá hloubka tohoto krásného umění. Během několika let vytvořil Milan Med neobyčejný obraz baletu Národního divadla v sérii stovek zářivých pastelů a velkých pláten. Nezachycoval velké scény, ale především život ve studiích, kde se rodil a třibil pohyb, výraz, v každodenní askezi práce, ale zároveň i v radosti z ní. Po maturitě na gymnáziu v Havlíčkově Brodě roku 1949 studoval na Akademii výtvarných umění v Praze, zprvu ve všeobecné ško-

le prof. M. Holého, potom ve speciální škole prof. Vratislava Nechleby. Své vzdělání doplňoval četnými studijními cestami do světových galerií a muzeí. Od svých studií na Akademii v Praze, ukončených roku 1954, se malíř Milan Med nepřetržitě věnoval lidské postavě. Jakkoli se zařadil také mezi portrétisty, osobité postavení záhy získal obrazy a kresbami gymnastek a baletek. Do sportovních tělocvičen a zkušebních sálů nebo do zákulisí divadla ho přivedla snaha vystihnout ladnost koordinovaného pohybu ženského těla. Svět sportu doprovázel v novinové kresbě, ilustracích časopisů a knih i ve volné tvorbě, kde uplatnil techniku pastelu a perokresby, v rozměrných figurálních obrazech pak techniku olejomalby. Svá díla představoval na mnoha kolektivních i samostatných výstavách po celé České republice a v zahraničí.



HOSTOVÁNÍ VELKÉHO DRAMATICKÉHO DIVADLA G. A. TOVSTONOGOVA V PRAZE

Velké dramatické divadlo G. A. Tovstonogova v St. Peterburgu je jedno z nejprestižnějších divadel Ruské federace. V roce 1992 bylo pojmenováno podle G. A. Tovstonogova, který toto divadlo v letech 1956–1989 umělecky

řídil a proslavil i v zahraničí (např. inscenace *Historie koně*).

Velké dramatické divadlo vystupovalo v Praze naposledy před 28 lety, ještě za života režiséra G. A. Tovstonogova. Nyní diváci uvidí

nejlepší inscenace z aktuálního repertoáru VDD, které vytvořil současný umělecký šéf divadla T. Čcheidze. Někteří z herců získali za své role nejvyšší umělecká ocenění Ruské federace.

2. 10. 2010 v 19.00, Stavovské divadlo

F. M. DOSTOJEVSKIJ

STRÝČKŮV SEN

Režie: Temur Čcheidze

V hlavních rolích: A. Frendlichová, O. Basilašvili, E. Popová, P. Tolstunová a další

Komický příběh ze života obyvatel provinčního města Mordasova v závěrečném rozuzlení připomene divákům, že život je nevratná vteřina bytí, že štěstí je náhlé a krátké... Ze dny člověku vyměřené bývají sladkým a bolestným poblouzněním, které se nikdy nestane skutečností, ale zůstane pouhým celoživotním snem.

Povídka *Strýčkův sen* vyšla poprvé v časopise „Ruské slovo“ v roce 1859. Bylo to první dílo, které Dostojevskij napsal po desetileté přestávce způsobené mimo jiné jeho zatčením a uvězněním. Dramatizaci této povídky uvedlo v roce 1878 Malé divadlo v Moskvě pod názvem *Okouzlující sen* a zahájilo tak triumfální cestu uvádění Dostojevského prozaického díla na jevištích Ruska, ale i v zahraničí. Divadla postupně uváděla dramatizace jeho románů *Bra-*



Foto: archiv VDD

tří *Karamzovi*, *Zločin a trest*, *Idiot*, ale i jeho her. Faktem zůstává, že dramatizace povídky *Strýčkův sen* otevřela koncem 19. století Dostojevského

dílu brány ruského, ale i světového divadla. Mnozí divadelní, ale i filmoví tvůrci jsou jeho dílem inspirováni a fascinováni dodnes.

4. 10. 2010 v 19.00, Stavovské divadlo

L. N. TOLSTOJ

VLÁDA TMY

Režie: Temur Čcheidze

V hlavních rolích: V. Ivčenko, I. Vengalitová, T. Aptikejevová, D. Bykovskij a další

Velké dramatické divadlo G. Tovstonogova uvádí inscenaci *Vláda tmy* podle hry L. N. Tolstého, v režii svého uměleckého šéfa, národního umělce Ruska a Gruzie, Temura Čcheidze. Tuto hru napsal Tolstoj v roce 1886. Svěho uvedení se dílo dočkalo roku 1895 na scéně Divadla Literárně-dramatického sdružení (dnešní scéna Velkého dramatického divadla). Pojem „vláda tmy“ u Tolstého odpovídá evangeliu, kde se tma ztotožňuje s myšlenkou pekla a zkázy a světlo představuje naději a ráj. „Vláda tmy“ vyjadřuje nejen náboženské, ale i filozofické ideje tohoto velkého ruského autora. Tma je morální slepo-



Foto: archiv VDD

ta lidí, kteří jsou potrestáni pro uspokojování svých hanebných pohnutek. Vláda „tmy“ je podle Tolstého tragédií zoufalství, tragédií

těžkého řetězu hříchů, který spoutává člověka. „Vláda tmy“ je však také cestou k morálnímu vzkříšení prostřednictvím pokání.

Živoucí legendy ruského divadla Alisa Frejndlichová a Oleg Basilašvili: OLEG BASILAŠVILI je znám českému divákovi z televizního seriálu *Mistr a Markétka*, který nedávno promítala Česká televize, kde ztvárnil roli Volanda.

ALISA FREJNDLICOVÁ mimo jiné vytvořila jednu z hlavních rolí ve světoznámém filmu Andreje Tarkovského *Stalker*. Diváky také nadchla jako Kaluginová ve filmu E. Rjzanova *Služební román*.

Představení jsou simultánně tlumočena. Vstupenky jsou již v prodeji na pokladnách ND a prostřednictvím smluvních partnerů ND (od 30,- Kč do 700,- Kč). Více informací na www.narodni-divadlo.cz. HOSTOVÁNÍ PROBÍHÁ ZA PODPORY MINISTERSTVA KULTURY RUSKÉ FEDERACE. Spoluorganizátorem hostování v České republice a Ruské federaci je Společnost Neva-Art.



činohra

cinohra@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf činohry | Artistic director of the Drama: Michal Dočekal

Karel Čapek

VĚC MAKROPULOS

Režie: Robert Wilson

Premiéra: 18. listopadu 2010 ve Stavovském divadle

William Shakespeare

ZKROČENÍ ZLÉ ŽENY

Režie: Martin Čičvák

Premiéra: 10. února 2011 v Národním divadle

Josef Topol

KONEC MASOPUSTU

Režie: Jan Antonín Pitínský

Premiéra: 26. května 2011 v Národním divadle

Jean-Paul Sartre

ŠPINAVÉ RUCE

Přeložil Patrik Ouředník

Režie: Ivan Rajmont

Premiéra: 3. prosince 2010 na Nové scéně

Ernst Lubitsch – Nick Whitby

BÝT ČI NEBÝT

Přeložil Jiří Stach

Režie: Daniel Špíner

Premiéra: 24. února 2011 ve Stavovském divadle

Anton Pavlovič Čechov

RACEK

Přeložil Leoš Suchařípa

Režie: Michal Dočekal

Premiéra: 9. června 2011 ve Stavovském divadle

V Divadle Kolowrat dále připravujeme

Lenka Lagronová

SMÍCH

Tomáš Vůjtek

S NADĚJÍ I BEZ NÍ

V neděli 5. září uvedeme v Národním divadle 170. reprízu inscenace *Cyrano z Bergeracu*. Do role Roxany se po mateřské dovolené vrací Jana Janěková ml. Foto: H. Smejkalová



PREMIÉRY 2010/2011

Vážení diváci, na tuto sezonu připravuje činohra ND bohatou nabídku.

Nepochybně velkou a očekávanou událostí bude na podzim Čapková *Věk Makropulos* v režii Roberta Wilsona s paní Soňou Červenou v hlavní roli. Pravděpodobně nejslavnější režisér současnosti, autor vyhraněného stylu a ohromujícího vizuálního rukopisu, se ujme hry českého klasika. Po zdařilém uvedení *Kupce bendžského*, jedné z Shakespearových „problémových“ her, kterou v psychologicky přesné, nezjednodušující a imaginativní režii uvedl na jevišti Stavovského divadla Martin Čiřvák, se lze těšit na dalšího Shakespeara v jeho režii. Bude jím *Zkrocení zlé ženy*. Pro jedny báječná komedie o věčném sváru pohlaví, pro jiné drama s nepřehlédnutelnými mysogynními rysy, jak by se dnes řeklo: značně genderově nevyvážené. Titul je to nesporně dráždivý a určitě je to velká komedie, a jako taková snad i musí být nekorektní.

České drama 20. století se vyznačuje několika jmény, která dosáhla světovosti, a tyto autoři jsou právem považováni za moderní klasiky: Čapek, Langer, Havel. Ale patří k nim i Josef Topol, který, ač uváděn v zahraničí, možná nedosáhl takového mezinárodního renomé, přesto je pro české drama 20. století autorem z nejdůležitějších a pro mnohé i nejmilovanějších. *Konec masopustu* je jednou z nejkrásnějších českých her vůbec a režisovat ji bude Jan Antonín Pitínský, který je k tomuto úkolu vyvolen i povolán.

Komedii o divadle, v nichž je divadlo a herci námětem i předmětem zábavy, není málo. *Být či nebýt* není jednou z nich. Je sice o hercích a odehrává se v divadle, ale nedá se zařadit mezi jiné, přesahuje je totiž. Domnívám se, že je tomu proto, že autor scénáře a režisér Ernst Lubitsch točil svůj dnes už klasický film téhož názvu v roce 1942. Vybral si téma, které se jej bytostně týkalo, a situaci nanejvýš dramatickou: skupina převážně židovských herců se v okupovaném Polsku snaží pomoci protinacistickému odboji za pomoci všech fines svého hereckého umění. Vznikla komedie nanejvýš zábavná, ale vůbec ne plytká – hraje se totiž ve stálém stínu smrti. Aktuální divadelní adaptaci Nicka Whitbyho, která se stala hitem zejména na německých scénách, uvedeme ve Stavovském divadle v režii Daniela Špinara, jednoho z nejtalentovanějších režisérů mladé generace.

Uvažujeme-li o naší současné situaci, asi těžko se vyhneme slovu desiluze. U někoho je to stín pocitu, u jiného může být ale tak silný, že jej přivede do stavu klinické deprese. Čechovův *Racek* je hrou o desiluzi, což by mohlo znít pesimisticky, pokud by se nedala v životě bez iluzí najít i naděje. Nechte si své iluze prohlédnout od doktora Čechova. Premiéra se odehraje 9. června 2011 ve Stavovském divadle a v mé režii.

Na Nové scéně uvedeme *Špinavé ruce* od Jeana-Paula Sartra. Tento filozof, spisovatel a dramatik napsal hru konfrontující politický idealismus a pragmatismus zejména jako kritiku politiky sovětské komunistické strany během druhé světové války. I když inspirační zdroj našťestí skončil „na smetišti dějin“, abych použil oblíbenou totalitní floskuli, otázky politicky motivovaného násilí, pragmatismu hraničícího se zradou přesvědčení a politického křesťanství se nezdají být neaktuální. Premiéra v režii Ivana Rajmona bude 3. prosince 2010.

V Divadle Kolowrat připravujeme dvě původní české hry *Smích* Lenky Lagronové a *S nadějí i bez ní* Tomáše Vůjtky.

Doufám pevně, že si z naší nabídky vyberete, a přeji Vám krásné zážitky v hledištích Národního divadla.



■ Michal Dočekal

Michal Dočekal

umělecký šéf činohry Národního divadla

soutěž | competition

Elfriede Jelinek

CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA ANEB OPORY SPOLEČNOSTÍ

Přeložila Jitka Jílková

Usekli ženě hlavu a dovolují jí jen tělo, protože hlavou by si mohla něco myslet...

Režie: Michal Dočekal

Hrají:

Kateřina Winterová, Igor Bareš, Vladislav Beneš, Jaromíra Mílová, Ladislav Mrkvička / Miloslav Mejzlík j. h., Ondřej Pavelka, Petr Motloch, Zdena Hadrboľcová j. h., Eva Vrbková j. h., Alexej Pyško, Luboš Veselý j. h., Hana Igonda Ševčíková a další

SOUTĚŽTE S NOROU!

Vymyslete nejtupnější bublinu k fotce

a zašlete e-mailem do konce září na cinohra@narodni-divadlo.cz.

Můžete ji pověsit také na profil činohry na www.facebook.com.



Nejtupnější bubliny vyhrají tričko k inscenaci a dvě vstupenky na reprízu 31. října na Nové scéně.



■ Petr Motloch, Kateřina Winterová a Vladislav Beneš
Foto: L. Jansch

Viděli jste videotrailer k inscenaci na www.youtube.com?

po premiéře | after premiere

Divadelní adaptace
slavného filmu

Režie: Miroslav Krobot
Divadelní adaptace: Christian Lollike
Inscenační úprava: Karel František Tománek
Scéna: Jan Štěpánek
Kostýmy: Jana Preková
Dramaturgie: Iva Klestilová
Hudba: Václav Havelka

Hrají:
Jan Hájek, František Němec, Lucie Žáčková, Oldřich Vlček, Jan Novotný, Alois Švehlík, Tatjana Medvecká, Kateřina Burianová, Jana Preissová, Johanna Tesařová, Sabina Králová, Rudolf Stárz, Jan Hartl, Zuzana Šavrdová, Miluše Šplechtová a další

Tome, Edison, kdo je Grace?

Odpovídá JAN HÁJEK
– představitel Toma Edisona

Čím je Grace pro Toma mimořádná a proč podlehně jejímu kouzlu?

Pravděpodobně jejímu kouzlu nepodléhá. Rozjel pokus. Ona souhlasí, zůstává a je mimořádná. Mimořádnější než Liz, otec, Chuck a Vera – než všichni. To ho zajímá a doluje Grace dál...

Z jakého důvodu se Tom přidává ke společnému šikanování Grace?

On u toho hlavně není! Nechce si zadat s ničím. Chce psát. Mít odstup.

Odkud pramení lidská zloba obyvatel městečka Dogville?

Zeptejte se obyvatel Dogville.

Věříte v existenci dobra v člověku?

Ano, protože například naše letošní volby to po dlouhé době opět potvrdily.

Viděli jste videotrailer k inscenaci na www.youtube.com?



■ Alois Švehlík a Lucie Žáčková



■ Lucie Žáčková

Lars von Trier

DOGVILLE

Přeložila Dana Hábová

Horor o městě plném
dobrých lidí!



■ „Scéna dogvillská“
Foto: V. Kronbauer



■ Jan Hájek a Lucie Žáčková

Milada Součková

Rozhodnout se
za všechny,
rozhodnout se
správně...

HISTORICKÝ MONOLOG

(ZPOVĚĚ PREZIDENTA EMILA HÁCHY)

Součást projektu
scénických čtení
Bouda české
historie

Režie: **Jan Antonín Pitínský**
Dramaturgie: **Lenka Koliňová Havlíková**
Scéna: **Jan Štěpánek**
Kostýmy: **Jana Preková**



Hrají:
Emil Hácha: **Eva Salzmannová**
T. G. Masaryk: **Karel Steigerwald j. h.**

Hácha – soud, polemika či zbořené klišé?

Odpovídá **EVA SALZMANNOVÁ**, představitelka dr. Emila Háchy

Jak vnímáte – po zkušenosti s hrou Milady Součkové – osobnost dr. Emila Háchy? Změnil se váš pohled na něj?

Hra Milady Součkové se snaží polemizovat s klišé, v Čechách značně rozšířeným, o „zrádci“ Háchovi a „tatičkoví“ Masarykovi. Myslím, že ať už se s tím někdo ztotožní, či ne, je minimálně dráždivé a inspirativní se nad tím zamyslet. V inscenaci jsou kladeny otázky, jak by se zachoval člověk, který nebyl nikdy vystaven tak tíživé dějinné situaci, a také, zda je možno vůbec posuzovat Háchu jako viníka. Jedna věta z inscenace zní: „Popisují vám to, protože jste to prostě nezažili!“

Role Emila Háchy a práce na ní je pro vás jistě v mnoha ohledech velmi mimořádná... V čem nejvíce?

Role je mimořádná svou náročností – je to monolog, kdy Hácha nepřetržitě mluví k mlčícímu Masarykovi – text sám je velmi komplikovaný, často až právnicky složitý, místy ale zas velmi emotivní. Také se často nestává, aby roli prezidenta Háchy hrála žena. Toto řešení bylo zvoleno panem režisérem Pitínským proto, že přecházím ve svých promluvách k Masarykovi střídavě do Háchy a střídavě do „role“ samotné autorky Milady Součkové.

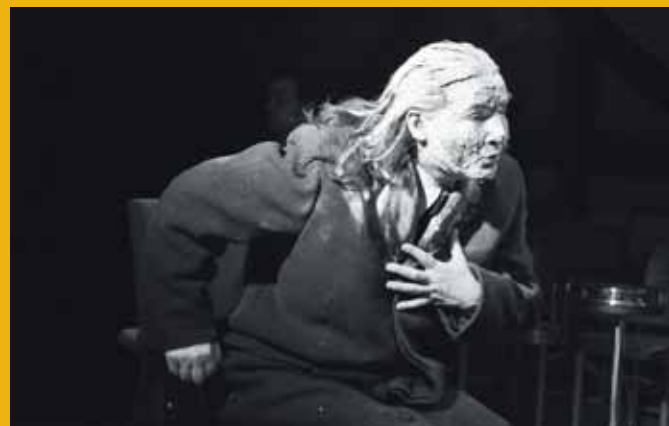
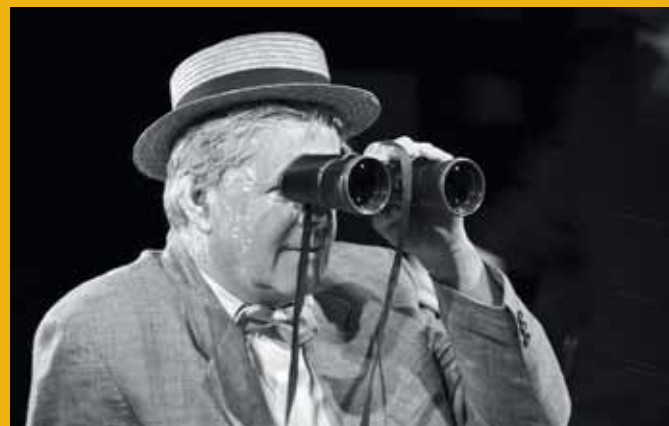
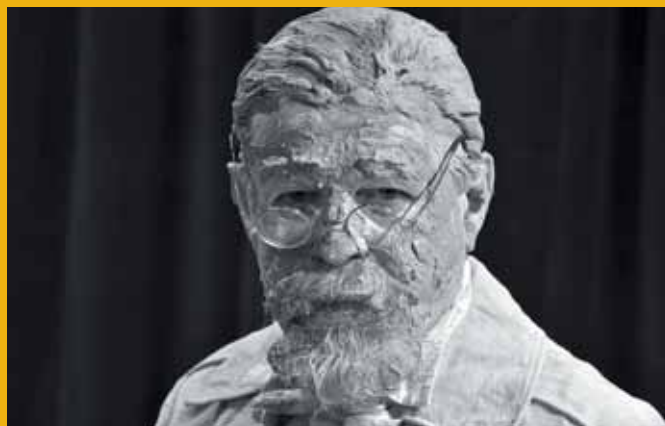
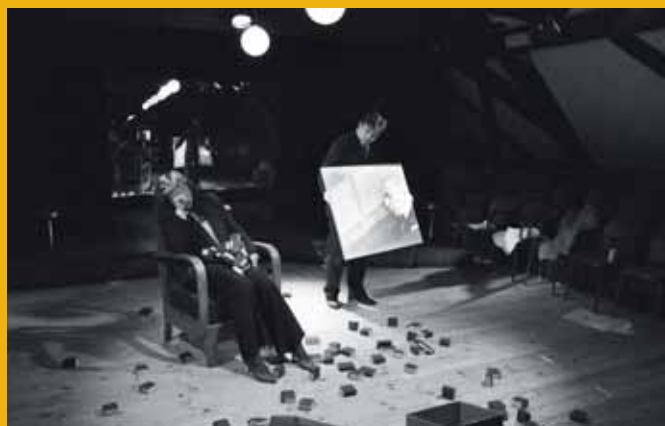


Foto: P. Koliha



vé, která dovádí své úvahy o vině dál, do doby padesátých let, kdy už byl Hácha dávno mrtev. Rovněž výtvarné řešení je velmi originální, oba dva státníci mají na čas na sobě kaolinové masky – busty.

Jak hodnotíte svou spolupráci s režisérem J. A. Pitínským?

S panem režisérem Pitínským jsem již spolupracovala na inscenaci *Bloudění* před lety. Zkoušení s ním je vždy mimořádným zážitkem, je to režisér obrovské imaginace, fantazie a zároveň jistě „divokosti v srdci“. Vyhovět mu – a to jsem si moc a moc přála – není úplně lehkým úkolem, ale snad se mi to ještě během repríz podaří dotáhnout na takovou úroveň, aby byl spokojen.

ok

Tyčinky KOFILA do inscenace věnovala firma Nestlé Česko, s.r.o.

Viděli jste fotky ze zákulisí inscenace v profilu činohry na www.facebook.com/

Karel Čapek

VĚC MAKROPULOS

Slavný režisér
poprvé
v činohře ND

Protože se strašně
bojím smrti!

Režie a výtvarník scény:
Robert Wilson

Kostýmy: **Jacques Reynaud**
Pomocná režie: **Ann-Christin Rommen**
Pomocný výtvarník scény: **Karel Kut**
Pomocný výtvarník kostýmů: **Yashi Tabassomi**
Výtvarník osvětlení: **A. J. Weissbard**
Dramaturgie: **Martin Urban**
Hudba: **Aleš Březina**

Hrají:
Emilia Marty – **Soňa Červená j. h.**
Jaroslav Prus – **Miroslav Donutil**
Janek, jeho syn – **Filip Rajmont j. h.**
Advokát dr. Kolenatý – **Václav Postránecký**
Solicitor Vitek – **Petr Pelzer**
Kristina, jeho dcera – **Pavla Beretová / Anna Schmidtmajerová j. h.**
Albert Gregor – **Jan Bidlas**
Hauk-Sendorf – **Milan Stehlík**
a **Vladimír Javorský jako zvláštní host**

Premiéra:
18. listopadu 2010 ve Stavovském divadle



Soňa Červená



Václav Postránecký a Miroslav Donutil

Podzimní premiéra *Věci Makropulos* slibuje být zcela výjimečnou událostí nejen této sezony, ale i dlouhého období v historii naší první scény a současně vyvrcholením spolupráce s významnými světovými divadelními umělci.

Čapkova komedie napsaná v roce 1922, a v témže roce poprvé uvedená ve vinohradském divadle, byla dlouhou dobu známa spíše v souvislosti s libretem, které podle ní vzniklo ke stejnojmenné Janáčkově opeře. Teprve v posledních letech se objevuje na našich divadelních scénách ve větší míře. V Národním divadle bude uvedena teprve podruhé (poprvé inscenovaná 1985).

Samo o sobě by uvedení Čapkovy komedie neznamenovalo převratnou událost. Ale přesto o ní v každém případě půjde. Inscenaci totiž vytvoří Robert Wilson.

Američan Robert Wilson je jedním principiálních tvůrců divadla posledních čtyřiceti let. Jako režisér, výtvarník a light designer vytváří inscenace, které jej proslavily doslova po celém světě. Od konce šedesátých let minulého století je vnímán a oceňován jako jeden z nejoriginálnějších a nejsvébytnějších tvůrců soudobého divadla.



Vladimír Javorský

Spojuje výrazné avantgardní postupy, které koncem šedesátých a v sedmdesátých letech spoluplytvářel, s klasickým repertoárem předních světových scén. Výtvarné gesto, herecké gesto, rytmus, pohyb, světlo, hudba a zvuk jsou prvky, z nichž skládá neopakovatelnou, konečnou podobu inscenací. Wilson je osobností, která do divadla vnesla již dávno zcela odlišný způsob vnímání jeho smyslu i formální podoby. Pracoval na všech předních světových scénách i pro velké mezinárodní divadelní festivaly. Wilson je rovněž uznávaným a oceňovaným výtvarníkem, který vystavoval v předních světových galeriích.

České divadelní publikum se s ním poprvé setkalo v Národním divadle v roce 2002, kdy vytvořil vynikající inscenaci neznámé Janáčkovy opery *Osud*. V současné době nastudoval s operou Národního divadla *Káti Kabanovou* stejného autora. *Věc Makropulos*, která bude mít premiéru 18. listopadu, bude prvním setkáním tohoto výjimečného umělce s činohrou ND. Současně lze říci, že se v činohře ND objeví asi nejvýraznější osobnost světového divadla, která v ní kdy pracovala. Výběr Čapkovy komedie slibuje odlišný vzhled do tvorby našeho autora, inscenaci založenou na mnoha vrstvách textu, na kontextech, které jsme doposud možná nevnímali.

V roli Emilie Marty uvidíme Soňu Červenou. Miroslava Donutila jako Pruse, Václava Podstráneckého jako Dr. Kolenatého, Petra Pelzera jako Vítka, Pavlu Beretovou v roli Kristiny, Jana Bidlase jako Gregora, Milana Stehlíka v roli Hauka –Šendorf a Filipa Rajmonta jako Janka.

urb

PROJEKT JE PODPOŘEN PODNIKEM LESY ČESKÉ REPUBLIKY S. P.

KLUB PŘÁTEL ČINOHRY

Vážení členové Klubu přátel činohry, máme radost ze společného červnového setkání s Václavem Postráneckým.

Před představením Čaj u pana senátora pan Postránecký poodhalil průběh zkoušení s režisérem Smočkem. Pohovořil o své práci v Heřecké asociaci a zavzpomínal na své dětské začátky v Dismanově rozhlasovém souboru. A dotkli jsme se i politiky.

První setkání Klubu v nové sezoně proběhne v pondělí **6. září v 17:30** v hledišti Stavovského divadla. Na besedě se setkáme s uměleckým šéfem činohry **Michalem Dočkalem**, který představí plány souboru v nové sezoně. Společnost nám rovněž budou dělat představitelky všech rolí z inscenace MIKVE – **Iva Janžurová, Vanda Hybnerová, Tatjana Medvecká, Eva Salzmanová, Pavla Beretová, Kateřina Winterová a Jana Pidmanová.**

Představení **MIKVE** můžete po besedě navštívit za zvýhodněnou cenu. Vstupenky objednávejte a místo na besedě si rezervujte u paní Jany Tycové. MIKVE pro Vás dále zahrajeme 13. a 19. září 2010.



■ Mikve – Jana Boušková, Iva Janžurová a Tatjana Medvecká Foto: H. Smejkalová

V rámci členství v Klubu Vám zároveň nabízíme tradiční 20% slevu na tyto vybrané tituly:

Elfriede Jelinek:
CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA

Nositelka Nobelovy ceny svou krutou ironií muže drtí, ale ženy nijak nešetří....
V režii Michala Dočkala v hudební komedii, která navazuje na slavnou hru Henrika Ibsena, hrají **Kateřina Winterová, Igor Bareš, Vladislav Beneš, Jaromíra Milová, Ondřej Pavelka, Petr Motloch, Alexej Pyško, Zdena Hadrbolecová j. h. a další.**

Pro členy KPČ uvedeme v pátek 24. září 2010 na Nové scéně.

Julius Zeyer:
RADŮZ A MAHULENA

Jeden z nejkrásnějších příběhů o lásce. V režii J. A. Pitínského v pohádkových rolích milenců vystoupí **Vojtěch Dyk a Pavla Beretová.** S novou hudbou Víta Zouhara. Představení pro celou rodinu.

Pro členy KPČ uvedeme ve středu 8. a ve čtvrtek 23. září 2010 v Národním divadle.

Vstupenky objednávejte a svoji účast potvrzujte u Jany Tycové. Počet vstupenek je omezený! Na jednu legitimaci si můžete se slevou zakoupit dvě vstupenky.

Kontaktní osoba: Jana Tycová
Obchodní oddělení,
Ostrovní 1, 112 30 Praha 1
tel: +420 224 901 419,
fax: +420 224 931 544
mail: j.tycova@narodni-divadlo.cz
www.narodni-divadlo.cz

Životní jubileum slaví 13. září 2010 herečka **Johanna Tesařová**

Drahá Johanno, jsme kamarádky už drahně let a mám Tě moc ráda. Dostalas do vínku talent, který je bezbřehý. Budeš na jevišti stejně skvělá domovnice jako i noblesní královna. Platí u Tebe do písmene, že ten, kdo hodně umí, chová se skromně, obyčejně. Tvým znamením je Panna a ty to nemají vždy jednoduché. Ale máš navíc naprosto neodolatelný humor a ten Ti pomáhá zvládat těžší životní situace. Přejí Ti, holčičko, dobrou kondici a samozřejmě roli, jakou si tak talentované děvče zaslouží. Ať Tě humor neopouští!

S láskou a v úctě Tvoje Marika Skopalová



■ Johanna Tesařová jako Runa v Radúzu a Mahuleně (s Antonii Talackovou a Evou Vrbkovou Foto: V. Kronbauer



Programové publikace k inscenacím činohry v prodeji v pokladnách divadel i na Nové scéně.

Činohra vydává k jednotlivým inscenacím obsáhlé programové brožury. V nich publikuje kromě souvisejících článků, především texty her. Často se jedná o nové překlady, texty uvedené v české premiéře. Jednotlivé programové brožury jsou v prodeji před začátkem, o přestávce a po konci konkrétní inscenace. Všechny tituly z naší nabídky, včetně titulů, které již nejsou na repertoáru (pokud nejsou rozebrané) obdržíte v pokladnách Národního divadla.



10. září slaví 55 narozeniny herec **Ondřej Pavelka**

Bud' zdrav umělce.

Studentka DAMU v roce 1989 jde poprvé do Rubínu a tam poprvé potká Ondřeje Pavelku. Drze se mě o půlnoci zeptal, jak to my mladí myslíme s divadlem. Poslala jsem ho do háje, jak jinak. Bylo mi osmnáct a dědkovi už třicet čtyři. Naštěstí si to už ani on, ani já nepamatujeme. Takhle vznikají přátelství. Ale co tam tehdy hrál, si pamatuju přesně. Lopachina, jakého jsem pak už nikdy neviděla. Dravého, bezohledného, a přece s tím upřímným zanícením v modrých očích, za které mu všichni všechno odpustí. Tu inscenaci režíroval můj budoucí manžel, s kterým mě Ondra seznámil o pár let později, když hledali mladého dramaturga. Za dalších pár let nám šel Ondra za svědka na svatbu.

Ještě předtím nás ale odstěhoval na Barandov, takže dnes se nejčastěji setkáváme v samoobsluze. Ještě předtím jsme zkoušeli Kočku na kolejích a strávili silvestr u pana Topola. Ještě předtím jsme se do krve hádali nad scénářem, který jsme společně psali. S nikým jiným se tak dobře nehádá. Na život a na smrt. Usmíření až nad chlebem se škvarky v nedaleké vinárně.

Rubín, který vždycky býval útočištěm, oázou mladých nekonformních, se Ondrovi podařilo zachránit. Nepochopitelně, při jeho zjevné nepraktičnosti. Asi to táhne na ty oči a asi se každého, kdo tam přijde, v půlnoci zeptá, jak to vlastně myslí s tím divadlem. Takže dnes se tam zase dějí věci a je to Ondrova zásluha. Věrnost klubu.

Už sedm let jsme kolegové v Národním divadle, občas se pohádáme strašně, občas neusmíruje jako s Ondrou. To pro ten upřímný zápal v očích. Jde mu o věc, vždycky. A věrný je všem klubům, jejichž dres kdy oblékl. Kamkoliv přijde, tam je doma. V hospodě, v tramvaji, se svými studenty, když zkouší divadlo někde u Zlaté koruny, v Rubínu, v Národním. Spojuje neslučitelné s vervou a zápalem, které jsou neodolatelné. Je posledním členem klubu Mladí a neklidní, všichni ostatní se už uklidnili. Každý rok se krásně pohádáme o našich společných narozeninách, každý rok Ti gratuluju hned ráno, abych byla první. Takže letos to bude s předstihem. Šťastné a veselé, Ondro. Bud' zdrav umělce.

Těším se na 10. září. Sejdeme se a vyříkáme si to!

Lenka Kolihová Havlíková



■ Ondřej Pavelka čeká na Godota... Foto: B. Holomíček



Laterna magika

www.laterna.cz

Umělecký šéf Laterny magiky | Artistic Director of Laterna magika: **Zdeněk Prokeš**

Repertoár | Repertoire

Kouzelný cirkus | Wonderful Circus

Režie | Stage direction: **Evald Schorm, Jan Švankmajer, Jiří Srnec**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy a masky | Costumes and masks: **Zdeněk Seydl**
Kamera | Camera: **Emil Sirotek**
Hudba | Music: **J. O. Korte, J. Krček, P. Kořínek, V. Hála, R. Hladík, J. Stivín**
Choreografie | Choreography: **Karel Vrtiška, Jiří Hrabal, Vlastimil Jílek, Josef Koniček, František Pokorný**

7.–11. 9. ve 20.00
28.–30. 10. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Casanova

Scénář a režie | Script and stage direction: **Juraj Jakubisko**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy | Costumes: **Jarmila Konečná**
Hudba | Music: **Zdeněk Merta**
Kamera | Camera: **Petr Čepický**
Choreografie | Choreography: **Jean-Pierre Aviotte**

2., 4. 9. ve 20.00
14. 10. v 19.30; 15., 16. 10. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Graffiti

Režie | Stage direction: **Ondřej Anděra, Petr Kout**
Choreografie | Choreography: **Jiří Bubeníček, Václav Kuneš a Petr Zuska**
Scéna | Sets: **Josef Svoboda**
Kostýmy | Costumes: **Roman Šolc**
Hudba | Music: **P. Gabriel, Y. Tiersen, M. Nyman, W. Mertens, H. Vrienten, P. Glass**
Kamera | Camera: **Matěj Cibulka, Jiří Málek**
Dramaturgie | Dramaturge: **Václav Janeček**

1.–3. 10. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Rendez-vous

Režie a choreografie | Stage direction and choreography: **Jean-Pierre Aviotte**
Scéna | Sets: **Miloslav Heřmánek**
Kostýmy a masky | Costumes and masks: **Pavel Knolle**
Hudba | Music: **Didier Melaye, Arvo Pärt**
Kamera | Camera: **Samuel Bester**

14., 15., 17., 18. 9. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Cocktail 008

Námět a dramaturgie | Dramaturge: **Václav Janeček**
Kamera a střih | Camera and editing: **Jan Loukota**
Hudba a zvuk | Music and sound: **Stanislav Abrahám**
Scénografie | Sets: **Miloslav Heřmánek**

25. 9. v 17.00 a ve 20.00; 26. 9. v 17.00; 29. 9. ve 20.00
9. 10. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

LATERNA MAGIKA PŘEDSTAVUJE

Prostřednictvím krátkých rozhovorů vás v nejbližších číslech našeho časopisu seznámíme se členy souboru Laterny magiky. Dnes začneme prvními dvěma – vedoucím souboru PAVLEM KNOLLEM a všestrannou tanečnicí ZUZANOU HERÉNYIOVOU.

V mnoha rolích: Pavel Knolle

Pavel Knolle byl členem Laterny magiky po celou aktivní taneční kariéru, od absolutoria na pražské konzervatoři, a zůstává stále. Zatančil si i v Divadle F. X. Šaldy a s baletem Národního divadla v představení *Mozart? Mozart!*, v choreografii Petra Zusky *Requiem*, čas od času vytváří kostýmy a výpravu k představení nejen ve vlastním souboru. Zatímco umělecký šéf Laterny, Zdeněk Prokeš, má dnes plnou hlavu budoucích projektů, „provoz“ souboru musí zajistit jiní. Co všechno spadá pod pravomoc takového šéfa? Dle svých vlastních slov zastává funkci „policajta“.

Máme k dispozici 14 tanečníků, kteří spolupracují pouze na externí smlouvě, což znamená, že nejsou k dispozici pokaždé, když je potřebujeme, a není tedy úplně jednoduché plánovat provoz. Určíme termíny představení, dosadíme tituly, já pak obsadím tanečníky, naplánuji časy zkoušek a tréninků, zajistím pedagogy, pomáhám s propagací. Rozbíhají se také práce na novém programu. Je mnoho věcí, které je potřeba udělat, aby divadlo fungovalo, a my tu jsme jen tři: umělec, šéf, ekonom a já. Dříve se o provoz staralo nejméně sedm lidí.

Ve vaší taneční kariéře kromě Laterny magiky figuruje i Pražský festivalový balet. O tomto souboru se dnes už prakticky neví...

Založili jsme jej s kamarády někdy okolo roku 1990, z potřeby dělat něco jinak (a lépe), než jaké byly v Čechách v té době možnosti na stávajících scénách. Repertoár, zaměřený hlavně neoklasicky, vytvářeli choreografové David Slobašpycký a Alice Necsea, já jsem s nimi vytvářel své první kostýmní návrhy. Několik let jsme s úspěchem pořádali turné po světě: USA, Anglie, Portugalsko, Turecko, Egypt, Rakousko, Čína... Myslím, že u nás tehdy nebyl žádný soubor s tak mezinárodním složením – tančili s námi členové souborů Vídeňské státní opery (odtud pocházeli hlavní choreografové), Holandského národního baletu, Skotského baletu, Izraelského baletu, z Berlína, Stockholmu... Tančila s námi i Daria Klimenová. Byla to výborná skupina lidí a dodnes jsme zůstali přáteli.

Nepřemýšlel jste o tom, že by se kostýmní návrhářství stalo vaší druhou profesí?



■ Casanova – Pavel Knolle a Zuzana Herényiová
Foto: F. Jandourek

Spolupracovat na něčem jako výtvarník mě vždy baví, chtěl jsem tento obor i studovat, ale když dělám jednu profesi na 100 %, není už kapacita dělat i to druhé na 100 %. Tak to je vždy jen taková radost. Dlouho jsem si říkal, že se tomu budu věnovat více, až skončím jako tanečník, že budu mít čas. Ale postupně jsem si uvědomil, že je naivní myslet si, že budu mít čas na něco jiného než na práci.

Uvažoval jste někdy o změně angažmá?

Byly momenty, kdy jsem chtěl změnit soubor, ale já neumím odejít jen tak. V Laterně se za dobu mého působení mnohokrát změnilo vedení, a to dost radikálně, takže pokaždé vznikl skoro nový soubor a bylo to podobné, jako kdybych angažmá skutečně měnil. Měl jsem také příležitost hostovat jinde. Litoval jsem jen jednou, a to když v ND uvedli *Carmen* od Matse Eka.

Není to příliš dávnou, co jste měl zdravotní problémy, a v repertoáru už skoro nevystupujete – plánujete návrat do některých rolí?

V Laterně jsem si chtěl nechat pouze hraní v *Kouzelném cirkusu*, ale věci se občas vyvinou jinak, takže jsem měl tak trochu comeback v představení *Graffiti* a teď možná přijde na řadu *Cocktail 008*. Není to ale plánované. Role, které jsem tady hrál, už nemám šanci zatančit tak, jak jsem je tančil, natož lépe, takže návrat do této řeky neplánuji... Neznámená to ovšem, že když mě potká něco zajímavého a budu zdravý, nepustím se do nové práce.

Životní i taneční piruety Zuzany Herényiové

Všestranná tanečnice původem z Bratislavy tančí s Laternou magikou už pátou sezonu. Vystřídala už pěknou řádku souborů, Taneční divadlo Bralen, Bratislavské divadlo tance, J.A.N. Company Jána Ďurovčíka, Pražský komorní balet, nemluvě o množství muzikálových produkcí a tanečních projektů – v poslední době především v choreografiích Václava Kuneše pro 420PEOPLE. K tancování se dostala oklikou, přes gymnastiku a baletní studio, vedle kterého zvládla i gymnázium a přijímačky na vysokou. Rodiče ji na konzervatoř nepřihlásili, i když měla talent – prý aby k tanci došla vlastní cestou:

Rodiče mě v tancování podporovali, ale nechtěli, abych si uzavřela cestu k jiným možnostem, a dnes jsem jim za to vděčná. V devíti letech ještě dítě nemůže přesně vědět, co bude chtít jednou dělat, může zjistit, že ho to nebaví, nebo se během studia může stát zranění a pak je mnohem těžší přestupovat na jinou školu. Máma pracuje jako psychologka na taneční konzervatoři, takže ví, jak to chodí.

Nechyběla vám někdy konzervatoř, její ucelenost v tanečním vzdělání?

Někdy asi ano, ale vždycky jsem chtěla tančit a snažila jsem se na sobě pracovat, nakonec jsem se dostala i k neoklasickému baletu *Dáma s kaméliemi* od Libora Vaculíka ve Státní opeře, kde jsem



■ Z natáčení filmu k inscenaci Cocktail 008 (Zuzana Herényiová a Pavel Knolle)
Foto: P. Ekl

tančila na špičkách Margueritu, takže si myslím, že když se opravdu chce, dá se spousta věcí dokázat. Nechci se srovnávat s baletkami z konzervatoře, to v žádném případě, ale líbí se mi, že můžu tančit víc stylů, to střídání mě baví. Ráda si zatanču jeden den neoklasiku, druhý den modernu a občas se jdu zabavit do muzikálu ☺.

Chodíte na muzikály i jako divák?

Přiznám se, že moc často ne, spíš když je nějaká premiéra, která mě zajímá, protože tam znám spoustu lidí a jdu se na ně podívat...

Letos chystáte další projekt také s choreografem Jean-Pierrem Aviottem, někdejším šéfem souboru LM.

Ano, vytváří představení pro tři tanečníky, které bude mít premiéru v říjnu. Francouzský název je strašně složitý a nedá se dost dobře přeložit, ale pracovnímu tomu říkáme *Ptačí hnízda*. Jeho styl se už od doby práce s Laternou změnil, ale není to přímo contemporary. Hodně se nechává inspirovat tanečníky, z každého si něco bere.

S Jean-Pierrem Aviottem jsem mimo divadlo začala pracovat náhodou, chystal tu svou verzi *Svěcení jara* a odpadlo mu několik lidí, jedna tanečnice otěhotněla, k tomu nějaká zranění, tak si vzpomněl na mě. Něco podobného bylo i s Václavem Kunešem, ten potřeboval rychle záskok do choreografie *Neen-ya*, znal mě už z workshopů, tak jsem s ním také začala pracovat.

A kdy jste u toho všeho stihla studium na vysoké škole?

Po částech: Na VŠMU jsem nastoupila už po gymnáziu, ale po třech letech jsem odjela do Prahy na konkurz do Pražského komorního baletu. A tam jsem se čtyři roky vzdělávala v tom, co jsem chtěla dělat sama prakticky. Školu jsem dokončila dálkově, pedagogiku klasického tance. Ale zatím chci být pedagogem jen sama sobě.

Dovolte osobní otázku – čím to, že se vám tak dobře točí piruety? ☺

Tak to vážně nevím ☺. Ale už v Bralenu mi choreograf a pedagog Rastislav Letenaj říkal, že na to, aby se na jevišti udělaly dvě piruety čistě, jich na tréninku musí být víc... Tak se snažím ☺. Hodně mi v tancování pomohla vysoká škola, když si člověk uvědomí některé teoretické zásady, daleko lépe se přenáší i do praxe.

Tanečnický zpovídala Lucie Kocourková

NOVÁ SCÉNA OUTDOOR

Začátek divadelní sezony 2010/11 na Nové scéně určitě nepřehlédnete. Abyste si rychleji po prázdninách našli cestu na Novou scénu, půjdeme vám naproti a budeme hrát v září na piazzetě za Novou scénou a ve Voršilské zahradě. Navíc ani nepotřebujete žádné vstupenky, celý venkovní program Nové scény je zdarma!

1. září, 21.00, piazzeta Národního divadla
1 September, 9 pm, National Theatre piazzetta

SPAM: BIT

Novou divadelní sezonu zahajujeme novým audiovizuálním projektem Bit. Jeden bit reprezentuje informaci, získanou odpovědí na jednu otázku typu ano/ne. Bit se nejčastěji objevuje jako základní jednotka kapacity paměti. Fasádu Nové scény s jejími skleněnými obrazovkami můžeme vnímat také jako určité bitové pole, a právě to se stalo inspirací pro další audiovizuální projekt skupiny **SPAM (Vladimir 518, David Vrbík a Ondřej Anděra)**. **Začátek ve 21 hodin na piazzetě Národního divadla.**



We are launching the new season with a new audio-visual project entitled Bit. One bit represents a piece of information acquired from an answer to a Yes/No question. Most frequently, the bit appears as the basic unit of memory capacity. The New Stage façade with its glass screens can also be perceived as a certain bit field – and this precisely is what inspired the group **SPAM (Vladimir 518, David Vrbík and Ondřej Anděra)** to create a new audio-visual project. **The performance begins at 9 pm on the National Theatre piazzetta.**



■ SPAM: Bit.
Foto: archiv

Jedinečné uvedení projektu, který vznikl pro letošní EXPO v Šanghaji!

16. září 16.00 na piazzetě Národního divadla

V.O.S.A. VYSOKÉ SNĚNÍ

Fragment z projektu sdružení V.O.S.A. připraveného speciálně pro EXPO 2010 v Šanghaji. Vysoké snění je živý hologramický divadelní plakát. Zaujme vás při letmém pohledu, ale můžete ho sledovat třeba celou hodinu. Chcete se k němu vracet, protože je pokaždé trochu jiný, nacházíte jeho třetí rozměr. Klíčovou dírkou nahlédnete do světa přitažlivé umanutosti: vidíme zneuznané Edisony jedoucí Tour de France na velocipedu, překonávající Canal La Manche v pramičce, vybíhající Sněžku v létě na boso...

19.–21. září, piazzeta Národního divadla
19–21 September, National Theatre piazzetta

420PEOPLE: PACKAGE

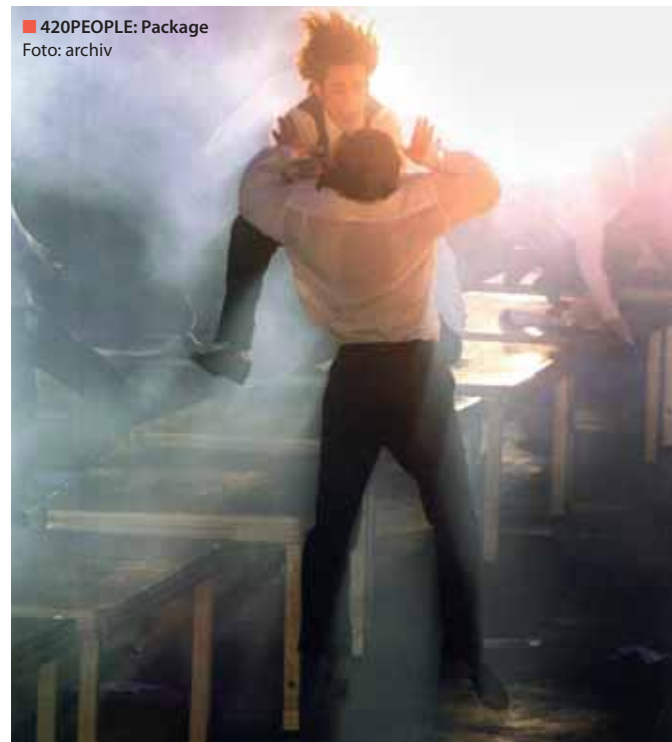
Nadčasový site-specific projekt, propojující příbuzné umělecké obory do jednoho celku. Tanečníci, herci, hudebníci a stepaři se představí pod širým nebem třeba právě těm, kteří se vrací z práce. Package je představení fyzického divadla, příklad využití genia loci daného prostředí. Tuto neobvyklou choreografii vytvořil Shusaku Takeuchi pro svou skupinu Bodytorium v Nizozemí v roce 1993. V různých verzích, vždy upravených pro konkrétní prostředí, byla tato inscenace uvedena na mnoha místech po celém světě. Mimo jiné i jako první oficiální produkce ze západní Evropy na Rudém náměstí v Moskvě.

Package je inscenace o každodenní kancelářské rutině. O lidech, jejichž fungování předurčuje systém: hierarchie na úkor citu, nálad, vlastní iniciativy a emocí. V našem podvědomí jsou ale naprogramovány mnohem silnější zákony – pud sebezáchovy, rozmnožovací instinkt, potřeba vést tlupu, vzpoura, ale i neustálá snaha o získání pozornosti opačného pohlaví. Package je sen o momentu, kdy dokážeme navzdory všem nesmyslným zákonům a předsudkům zareagovat jinak, než jak nám to pravidla stanovují. Co se stane, když se jeden článek kancelářského stereotypu uvolní, kam až lidem dovolí fantazie dojít? **A kdo se přidá?**

Package uvádíme 19. 9. v 17 a 19 hodin a 20.– 21. 9. vždy v 17 hodin. Vstup zdarma.



A timeless site-specific project interconnecting kindred art genres into a single whole. Dancers, actors, musicians and a tap dancer will be performing in the open air for everyone, including those passing by on their way home from work. Package is a physical theatre performance, an example of making use of the genius loci of the given place. This remarkable choreography was created in 1993 by Shusaku Takeuchi for his Bodytorium company in the Netherlands. In various versions, always adapted to the specific site, it has been performed all over the world, including as the first official Western European production on Moscow's Red Square.



■ 420PEOPLE: Package
Foto: archiv

VÍKENDOVÁ PŘEDSTAVENÍ PRO RODINY S DĚTMI

Také v nové sezoně pokračujeme se stále oblíbenějšími rodinnými představeními. Na podzim bude program ještě bohatší!

12. září od 14.00 do 18.00, Voršilská zahrada

BABÍ LÉTO ZA DVEŘMI

Začínáme v klidném a svěžím prostředí Voršilské zahrady, která se nachází ve vnitrobloku za Novou scénou. Přijďte s celou rodinou v neděli **12. září** mezi **14.00** a **17.00** a zkuste zábavné workshopy i dětská představení pod širým nebem. **Vstup zdarma.**

18. září, 14.00

DĚTSKÁ OPERA PRAHA: MINIOPERY

Po zcela vyprodaných květnových reprízách se v květnu vrací na Novou scénu Karkulka, Budulínka, Dvanáct měsíčků a Šípková Růženka, tedy minioperky Jaroslava Uhlíře a Zdeňka Svěráka.

19. září, 14.00

KAŠPÁREK V ROHLÍKU – KONCERT

Bejbypank se vrací na Novou scénu! V předprodeji jsou vstupenky také na představení v říjnu a v listopadu. Na začátek sezony připravili bejbypankáči další koncert! Kapela, show, legrace. Propojení hudebně zdatných divadelníků a divadelně schopných hudebníků.

27. září, 20.00

27 September, 8 pm

THE SYMPTOMS: NOTHING THERE

Festival Nultý bod přivádí na Novou scénu soubor The Symptoms, hvězdy budapeštské nezávislé scény. V představení Nothing There využívají zcela inovativním způsobem video a projekci v reálném čase: technologie reaguje na pozici objektu v prostoru, na tělo v pohybu, jeho tvar, směřování a dynamiku pohybu. Gesta šesti tanečníků se tak transformují do projekce jejich úzkostí a představ, pavučina vzájemných vztahů se stává podivuhodnou mobilní abstraktní malbou.

„Invenční až do morku kostí, založený na šokující kreativitě, takový je nový kus choreografky Réky Szabó. Divák pozoruje kontury rodícího se opusu, jehož originalita, intelektuální drive, hravost, humor a čistota jsou naprosto výjimečné.“ (Krisztina Horeczky, Népszabadság)



The Zero Point festival brings to the New Stage the company The Symptoms, stars of Budapest's independent scene. In an entirely innovative manner, in the performance Nothing There they use video and projection in real time, the technology reacting to the position of a subject in space, to a body in motion, its shape, direction and dynamics of movement. The gestures of the six dancers thus transform into a projection of their anxieties and imaginations, the web of their mutual relations becoming a marvellous mobile abstract painting.



■ The Symptoms: Nothing There
Foto: archiv

30. září, 19.00 Petr Kolečko a Tomáš Svoboda:

JAROMÍR JÁGR, KLADENÁK

Divadelní hit z repertoáru Městského divadla Kladno. Jeviště Nové scény jako hokejové kluziště! Hrdinský epos se zpěvy balancujícími mezi tragikomedii, pohádkou a groteskou. V titulní roli DAVID MATÁSEK.

„Obrazy hokejových zápasů jako velkolepě secvičené baletně - revuálně - bojové výstupy se zpěvem i bez ... Hoši si zabruslí i Labutí jezero ... Prostor dostane komentátor Robert Záruba, jehož rozbor zápasu pomocí elektronické tužky patří k nejvtipnějším momentům inscenace ... Nechybí ani další zábavně pojedené grify a detaily z hokejového života.“ (LN)

„Potlesk na otevřené scéně, ne jediný ... Budete se divit, ale na scéně bruslí Lemieux, Straka, Francis či Aubin ... Povedlo se s nadhledem, s úsměvem a skoro v úplnosti dokázat, že Jaromír Jágr je opravdový Kladenák.“ (HN)



■ Tomáš Petřík jako Mario Lemieux (vlevo) a David Matásek jako Jaromír Jágr
Foto: archiv

13. září, 20.00 Česká premiéra

KAREL_HYNEK_MACHA.rip

Češi bez Máchy být nemohou. Každá generace chce mít svého Máchu. Vybere si z něj každý. O čem vypovídá způsob, jakým s jeho dílem i kultem téměř dvě stě let zacházíme? **Projekt Nové scény k letošnímu 200. výročí narození Karla Hynka Máchy. Několik letmých doteků Máchova života a máchovského kultu. Mácha jak ho ještě neznáte!**

Režie: Petr Štindl, scéna: Petr B. Novák, kostýmy: Zuzana Přidalová, hudba: Marko Ivanovič, projekce: Julius Ševčík; hraji: Marie Jansová, Ivana Kristeková, Jan Hofman, Pavol Smolárik, Radomír Švec a saxofonové kvarteto Bohemia. Partnerem projektu je Ministerstvo kultury České republiky.



Hostování izraelského divadla ITIM ENSEMBLE

Leon Katz

DYBBUK

Překlad: Dori Parnes

Adaptace a režie: Rina Yerushalmi

Hrají:

Dina Limon, Yossi Segal, Zeev Shimshoni, Noam Ben Azar, Emanuel Hannun, Iyar Volpe, Elchai Levit, Gazit Kolton, Liron Bitton, Roy Shulberg, Guy Hermon, Rotem Levy, Miki Barkan, Shira Alfandary, Tamar Rozenblat a další

MYSTICKÁ CESTA LÁSKY, SMRTI A VYKOUPENÍ

Hra je založená na náboženských kabalistických představách a rituálech. Praktikování kabaly a snahy o urychlení vykoupení jsou židovským věřícím zakázané. Channan, chudý zanícený student kabaly, se uchyluje k těmto mystickým rituálům a uzavře smlouvu s Dáblem. Pokouší se tak změnit svůj osud a překonat překážky zakázané lásky mezi ním a Leah, dcerou bohatého obchodníka. Po vyvolání démonů Channanova ztracená duše vznášející se mezi dvěma světy najde útočiště jako dybbuk v těle Leah v její svatební den. Rabin Azriel (vůdce židovské náboženské obce), který se snaží Leah zachránit, se uchýlí k čarodějnictví a kabalistickým rituálům, aby získal vyšší moudrost, svatost a sílu vypudit z dívky dybbuka. Posedlá Leah však odmítá zřít se Channana



■ DYBBUK
Foto: archiv IE

a urputně se tomu brání. Rabinovi tak nezůstane nic jiného než provést násilný a krutý rituál exorcismu a exkomunikace. Milenci marně bojují až do posledního dechu. Jejich duše se opět spojí na věčné časy.

Itim Ensemble je divadelní laboratoř, združující divadelní proces a zkoumající vztahy mezi různými prvky – prostorem, časem, herci, scénou, světly a divákem – prostřednictvím klasických děl v originálních interpretacích. Inscenace souboru „Bible Project“ (Biblický projekt) významně přispěla k obrození Bible v izraelské kultuře.

Rina Yerushalmi, choreografka, režisérka, pedagoga a umělecká ředitelka souboru Itim Ensemble.

26. a 27. října 2010 na Nové scéně ND



■ DYBBUK
Foto: archiv IE

Mecenášský klub Národního divadla

„Slyšet, jak dýchají“

Před koncem uplynulé sezony Mecenášský klub ND stihl ještě několik příjemných setkání.

Ve čtvrtek 27. května jsme se s mecenáši vypravili na „projížďčku“ *Labutího jezera* na Anenském náměstí. Mecenáši tak měli unikátní příležitost vidět sólisty a další tanečníky zcela zblízka a – jak pravila mecenáška paní Výtvarová – „slyšet, jak dýchají“. Po zhlédnutí „projížďčky“ jsme se přesunuli na sál č. 3 na Anenském náměstí, kde jsme si u malého občerstvení povídali s dramaturgem baletu ND **Václavem Janečkem** a hlavním baletním mistrem *Labutího jezera* paní **Michaelou Černou** o historii tohoto baletu a jeho různých nastudování v Národním divadle. Po odpočinku za námi dorazili také první sólisté **Nikola Márová** a **Michal Štípa**, aby povídali o krásách i svízích baletního umění.

Druhý den jsme s mecenáši zamířili přímo do hlediště Národního divadla na samotné představení *Labutího jezera*. Paní Michaela Černá vedla mecenáše do hlediště přes zákulisí, které žilo shonem před začátkem představení – tanečníci se líčili, garderobiérky utahovaly poslední nitky, osvětlovači ověřovali výkony reflektorů. Došli jsme až na jeviště, kde mecenáši sledovali rozsvícování tanečníků, aby pak usedli do sedadla Národního divadla a vychutnali si představení jako nikdy předtím – věděli totiž, co se dělo a děje v zákulisí.

Den první
návštěva „projížďčky“ s besedou:
obrázky 1–3

Den druhý
návštěva představení a prohlídka zákulisí
obrázky 4–10

Také byste rádi strávili podobné výjimečné chvíle v Národním divadle? Staňte se členy Mecenášského klubu ND!

Kontakt:

Mgr. Karolína Peštová
Mecenášský klub ND
Executive Manager

Tel.: +420 224 901 470
Mobil: +420 731 603 641
e-mail: k.pestova@narodni-divadlo.cz
www.narodni-divadlo.cz/mecenas

Připravila: Karolína Peštová,
foto H. Smejkalová a K. Peštová

Mediální partneři
Mecenášského klubu Národního divadla

ESTETIKA

SANQUIS®



■ Atmosféra na tanečním sále



■ Tanec labutí ze IV. jednání



■ Dramaturg baletu Václav Janeček vysvětluje jednotlivé figury



■ U provozního vchodu do historické budovy ND: nezapomnělo se samozřejmě ani na květiny pro sólisty



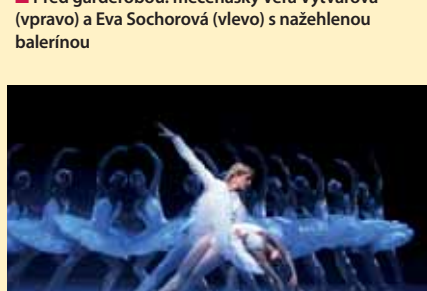
■ V maskárně: líčící se Nikola Márová a mecenáši – Dadja Altenburg-Kohl a František Výtvar



■ Před garderóbou: mecenášky Věra Výtvarová (vpravo) a Eva Sochorová (vlevo) s našehlelou balerínou



■ Na jevišti: rozsvícování před představením



■ Labutí jezero (2. jednání)



■ Labutí jezero (3. jednání)



■ Na jevišti: sólisté si na mecenáše našli čas dokonce i po představení

BLAHOPŘEJEME!

15. září 2010 oslaví 80. narozeniny dirigent **František Vajnar** (*15. 9. 1930)

Studoval housle a dirigování na Pražské konzervatoři (1945–1952). Od roku 1951 do roku 1960 byl postupně členem orchestru opery Národního divadla a dirigentem Armádní opery a Hudebního divadla Karlín. Po krátkém působení u opery Státního divadla Ostrava byl šéfem a dirigentem opery v Ústí nad Labem (1962–1974), jejíž programovou orientaci i reprodukční úroveň výrazně ovlivnil. Od konce 60. let pohostinsky dirigoval v ND. Zde byl angažován od roku 1974 do roku 1980 (1979 byl zástupcem šéfa opery ND) a dirigoval například Kašlíkův *Pražský karneval* (1974), Bizetův – Šchedrinův balet *Vášeň* (1976) či Mozartovu *Figarovu svatbu* (1978). Poté byl šéfem Symfonického orchestru Československého rozhlasu. V letech 1985–1987 se vrátil do ND jako šéf opery. V letech 1991–2001 byl šéfdirigentem Filharmonie Hradec Králové. Často pohostinsky řídil naše i zahraniční symfonické orchestry (ČF, FOK aj.), nahrával gramofonové snímky (1977 obdržel výroční cenu Supraphonu – Zlatou desku), spolupracoval s Čs. televizí, byl uměleckým vedoucím souboru Collegium musicum Pragense a učil dirigování na Hudební fakultě AMU. Je laureátem mezinárodní dirigentské soutěže v Rio de Janeiru (1975). V roce 1987 získal prémii Českého literárního fondu za nastudování Prokofjevových *Zásnub v klášteře*.



■ František Vajnar

Foto: archiv

V srpnu si připomeneme 200. výročí narození herce **Jana Kašky**. Jan Kaška (20. srpna 1810 – 21. července 1869) byl český herec. Vyučil se krejčím, po zkušenostech v jednom pražském ochotnickém souboru se stal statistou ve Stavovském divadle. Později vstoupil do ochotnického souboru J. K. Tyla. Jako profesionální herec začal vystupovat až od roku 1842. Výrazný herecký talent uplatnil zejména v komických rolích, které mu Tyl přiděloval. Namátkou: Strachota (K. S. Macháček Ženichové), Kilián (J. K. Tyl Paní Marjánka, matka pluku), Ondřej Šklebík (W. Shakespeare Večer tříkrálový), Kalafuna (J. K. Tyl Strakonický dudák). Zemřel v roce 1869 jako člen Prozatímního divadla. Významně přispěl k emancipaci a profesionalizaci českého divadla. Pod pseudonymem J. K. Zbraslavský psal novinové články, překlady divadelních her a příručky o ochotnictví: *Zápisky starého komedianta* a *Divadelní ochotník*. Po roce 1851 přestalo být z politických důvodů Tylovo divadlo tolerováno a Kaška strávil nějaký čas jako kočovný herec. V roce 1852 se ale k divadlu vrátil a setrval tam až do své smrti.

9. září si připomeneme 160. výročí narození pěvkyně **Klementiny Kalašové** (9. 9. 1850 – 13. 6. 1889)



■ Klementina Kalašová

Foto: archiv

Hudbu a zpěv si začala osvojovat v Roudnici nad Labem u venkovských učitelů. Později se učila na klavír u B. Smetany, který rozpoznal její pěvecké a herecké vlohy a doporučil studovat zpěv u F. Pivody (1866–1868). V pěveckých studiích pokračovala v letech 1868–70 v Miláně u F. Lampertiho a v letech 1870–1874 na konzervatoři v Petrohradě u H. Nissen-Salomanové. V roce 1874 vystoupila pohostinsky ve Dvorním divadle v Petrohradě v Glinkových operách. V letech 1874–1877 byla angažována u italské opery v Londýně (Covent Garden) a v letech 1877–79 v Miláně (La Scala), kde se proslavila – vedle T. Stolzové – jako vynikající interpretka mezzosopránových a altových rolí zejména z Verdiho oper. V této době hostovala rovněž v Benátkách, v Parmě, ve Florencii, v Bologni, v Padově, v Římě, v Neapoli, v Egyptě aj. a podnikla evropské turné. Na koncertech v Praze vystoupila v říjnu a listopadu 1871 a v lednu 1872. V Prozatímním divadle zpívala pohostinsky v září a říjnu 1879 tři úlohy: Azucenu (Verdi: *Trubadúr*), Orfeu (Gluck: *Orfeus a Eurydika*) a Ratmíra (Glinka: *Ruslan a Ludmila*). Poté odcestovala do Jižní a Severní Ameriky, odkud se vrátila do Itálie. Od ředitele F. A. Šuberta přijala nabídku na angažmá v ND na dva roky. Po pohostinském vystoupení na scéně Nového českého divadla byla pak členkou ND od 15. 8. 1883 do 30. 9. 1884. Během tohoto krátkého angažmá (20 vystoupení) zapůsobila dokonale školeným, zvucným, přitom měkkým a technicky pohyblivým hlasem s působivou altovou polohou a barvou a výjimečnými emocionálně výrazovými schopnostmi. Z ND odešla předčasně z vlastního rozhodnutí, neboť se domnívala, že jako zpěvačka není dostatečně využita a oceněna. Poté vystupovala opět v Itálii, ve Španělsku, v Anglii, v Německu a ve Francii. Od roku 1888 až do své smrti působila v Brazílii. Její matka založila v roce 1890 při České akademii věd a umění nadaci k uctění památky Kalašové, jedné z největších českých zpěvaček, které proslavily české pěvecké umění po celém světě.

Na 9. září připadá 120. výročí narození pěvce **Viléma Zítka** (9. 9. 1890 – 11. 8. 1956). Působil nejdříve v pěveckém spolku Vyšehrad a poté začal studovat zpěv v Pivodově škole (1909–11). K. Kovařovic ho angažoval do ND v roce 1911, zprvu jako sustentanta a o rok později jako sólistu. V polovině 20. let přerušil členství v ND a po studiích zpěvu v Miláně u G. Binettiho prošel v letech 1926–31, aniž ztratil kontakt s pražskou scénou, několika zahraničními angažmá: v Turíně Teatro Reggio, v Miláně Teatro alla Scala, v Berlíně – Charlottenburgu Städtische Oper a poté opět v La Scale. V ND působil trvale v letech 1911–25 a 1931–47, do chvíle, kdy byl stížen mozkovou mrtvicí. Od roku 1914 získával postupně menší role, v nichž se začal prosazovat jeho dokonale ovládaný měkký bas. Některé z úloh, které nastudoval už za Kovařovicovy éry (často pod jeho vedením) zpíval pak v řadě dalších inscenací po celou svou kariéru: Knížete Gremina (Čajkovskij: *Evžen Oněgin*), Stárka (Janáček: *Její pastorkyňa*), ze Smetanových oper Míchu a Kecal (Prodaná nevěsta) či Malinu (Tajemství). Jeho umělecký růst byl rychlý a vyrovnaný. V počátcích svého působení v ND se nezříkal ani příležitostí činoherních a dokonce baletních. Byl si vědom nutnosti zdokonalovat nejen pěveckou techniku, ale rozvíjet současně i herecký projev. Důsledně rozvíjel nejen své vokální prostředky, ale i pohybové schopnosti. Na vysoké úrovni obsáhl Zítek neobyčejně široký repertoár. Vedle klasického českého repertoáru se jeho doménou staly postavy mozartovské: Figaro (*Figarova svatba*), Don Alfonso (*Così fan tutte*), Papageno (*Kouzelná flétna*) a v *Donu Giovannim* Masetto a Komtur, ale i Leporello a titulní role. V těchto úlohách mohl výrazně uplatnit svůj technicky dokonale školený hlas, který neměl žádné potíže s rozsahem ani dynamikou. Byl skvělým představitelem i tak pěvecky a psychologicky náročných bsových rolí, jakými jsou Musorgského car Boris Godunov, Massenetův Don Quijote a především Verdiho král Filip II. (*Don Carlos*). Mimořádně úspěšné byly také jeho role wagnerovské. V ND prožil éru Kovařovicovu, Ostrčilovu i Talichovu. Umělecky nejpłodnější bylo období Ostrčilovo, v němž se též setkal s režiséřskou osobností F. Pujmana. Za Talicha měl už repertoár natolik dotvořený a vyhraněný, že své výkony spíše jen dále tříbil a zdokonaloval.



■ Vilém Zítek

Foto: archiv

Národní divadlo a děti

Také letos Národní divadlo připravilo svůj stánek pro návštěvu dětí. Jednalo se hned o dvě akce. Nejprve to byla tradiční Bambiriáda a poté den v Zoologické zahradě Praha.

- 1) Radost z kouzla kostýmu sledují návštěvníci i naši kolegové
- 2) Dětská snaha správně obléknout divadelní postavičky
- 3) Zájem o „národnědivadelní“ stánek v ZOO
- 4) Skládáčka divadelních budov

Cena Ď

Naše společnost se neobejde bez lidí, kteří opravdu nezištně podporují kulturu, vědu nebo školy. Všem těmto mecenášům patříla Cena Ď, kterou jim za všechny poděkovalo Národní divadlo

- 5) Vám patří Cena Ď! Děkujeme!

Premiéra o hodných lidech

Film Dogville autora a režiséra Larse von Triera je specifický svým divadelním pojetím. O to více se očekávalo, jak tento příběh o „samých hodných lidech“ pojme v divadle režisér Miroslav Krobot. Na dobře odvedenou práci se přijdte podívat do Stavovského divadla!

- 6) Režisér Miroslav Krobot očekává kritiku od publicisty Jana Kerbra
- 7) Hlavní roli Grace ztvárnila Lucie Žáčková. Na snímku s profesorkou Zdenou Palkovou, která již po léta hlídá srozumitelnou mluvu, která má znít z jeviště
- 8) Herec a novinář Martin Štěpánek s představitelkou Very Tatjanou Medveckou

Není zpověď jako zpověď

Jistě není jedno, komu se člověk zpovídá. Člověku, Bohu či sám sobě. V Historickém monologu se zatracovaný Dr. Hácha zpovídá kromě jiného i politické ikoně T. G. Masarykovi. A nalézají se skryté souvislosti.

- 9) Ředitel Národního divadla Ondřej Černý a nakladatel Kristián Suda
- 10) Eva Salzmannová po představení převzala čestnou plaketu od Společnosti Dr. Háchy

Zlatá ulice

Zlatou uličku zná každý Pražák a každý ji snad jednou prošel. Málokdo však možná ví, že v Praze je i Zlatá ulice. Dosud byla skryta v areálu Anenského kláštera. Nyní byla zprůchodněna a lidé se tak mohou projít kolem kostela sv. Anny z Anenského náměstí do Liliové ulice.

- 11) Ředitel ND Ondřej Černý, starosta MČ Praha 1 Ing. Filip Dvořák a arcibiskup pražský Mons. Dominik Duka
- 12) Na zdraví všech, kdo tudy budou procházet!



Káťa Kabanová

Poslední premiérou 127. sezony byla opera Leoše Janáčka, kterou režíroval slavný Robert Wilson. A jak se dalo očekávat – jednalo se o událost sezony.

- 13) Ovace při děkovačce byly spontánní, nadšené a zasloužené
- 14) Režisér Robert Wilson a šéf opery ND Jiří Heřman
- 15) Ředitel Národního divadla Brno Daniel Dvořák a Meda Mládková
- 16) Peter Palečka, člen představenstva KB a výkonný ředitel Corporate Secretary
- 17) Světová sopraniska Gabriela Beňačková přišla podpořit svého kolegu, tenoristu Aleše Briceína. Za nimi dirigent Tomáš Netopil
- 18) Přestavitelka titulní role Christina Vasileva
- 19) Výtvarnice kostýmů Yashi Tabassomi
- 20) Slavnostní večer pod trigami

Diplomatický sbor připil Národnímu divadlu

Na slavnostní setkání pozval ředitel ND do historické ředitelny diplomatický sbor velvyslanců v ČR a zástupce významných kulturních institucí. (21) Všichni připili na zdar Národního divadla – na krásné ukončení 127. sezony a šťastný start do sezony 2010/2011!

Připravila D. Flídrová, foto H. Smejkalová a P. Lukavský (9, 10)



Studio při Národním divadle hledá zájemce o herectví a divadlo

Nové členy všech věkových kategorií doplňuje
Hudebně-dramatické studio Divadélko při ND Praha.

Nejmladší 5-7 let (15-16 hod.)
Starší 8-13 let (16-18 hod.)
Nejstarší odd. 14-60 let (18-20 hod.)

**HUDEBNĚ-
DRAMATICKÉ
STUDIO
MLADÝCH
DIVADÉLKO
PŘI
NÁRODNÍM
DIVADLE
V PRAZE o.s.**

Zkoušky se konají každý čtvrtek v historické budově ND
(2.9. 2010 začínáme!).

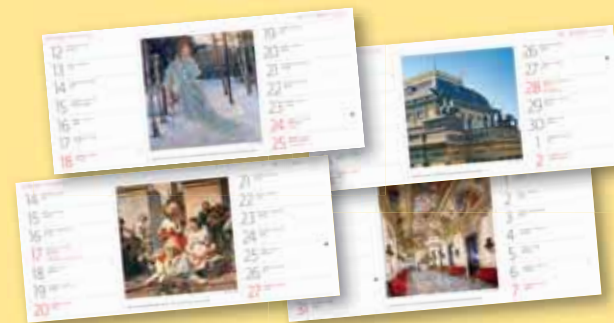
Sraz je vždy na vrátnici (vstup pro zaměstnance).

Veškeré informace Vám podá MgA. Eva Deáková – režisérka
a umělecká vedoucí studia, na telefonním čísle 777 150 750.
Najdete nás také na internetových stránkách www.divadelko-nd.cz.



KALENDÁŘ NÁRODNÍ DIVADLO 2011

Národní divadlo a Helma 365, s.r. o.,
pro Vás již připravili kalendář na rok 2011.



Kalendář můžete zakoupit v běžné obchodní síti.



Schreibt deutsch. Denkt europäisch.
Und kostet nicht die Welt.

www.pragerzeitung.cz

NEJVĚTŠÍ SÍŤ BILLBOARDŮ
A CITY-LIGHT VITRÍN V ČŘI!

euroawk
THE GREAT OUTDOORS.

Konopištská 739/16
100 00 Praha 10
e-mail: sales@euroawk.cz
www.euroawk.cz



THE PRAGUE POST

The only English-language newspaper in the Czech Republic

www.praguepost.com

Your **independent** source of information
for news, business and culture

The leading source of trusted information since 1991.



For information about advertising and subscriptions please call (420) 296 334 400
or e-mail: advertising@praguepost.com, subscription@praguepost.com

DNES

Dozvíte se víc.

XANTYPA

KULTURNĚ-SPOLEČENSKÝ MĚSÍČNÍK

V ZÁŘIJOVÉM ČÍSLE TÁŇA VILHELMOVÁ

ROZHOVORY
SE ZAJÍMAVÝMI OSOBNOSTMI

HISTORIE
DOMŮ, ČESKÉ ŠLECHTY
A DYNASTIÍ

REPORTÁŽE

ŽHAVÁ TÉMATA

DRAMATICKÉ OSUDY

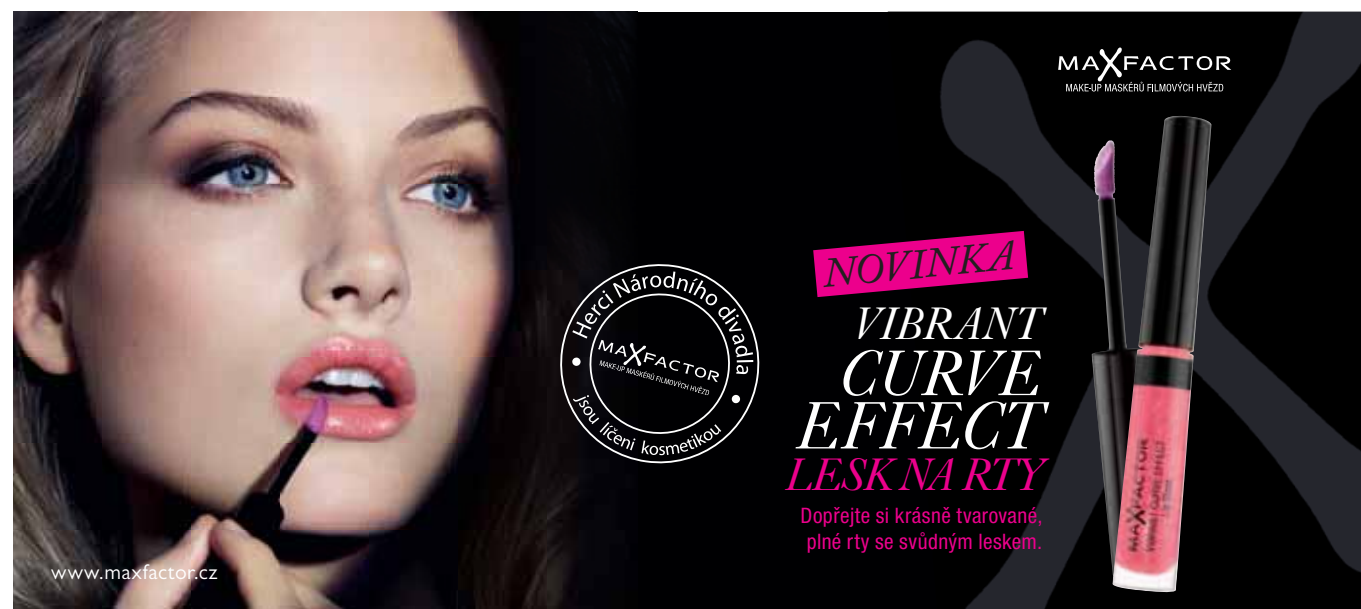
SPORT

RUBRIKY
PRESTIŽNÍCH
AUTORŮ

TO VŠE V NEBULVÁRNÍM DUCHU

WWW.XANTYPA.CZ





MAXFACTOR
MAKE-UP MASKERŮ FILMOVÝCH HVĚZD

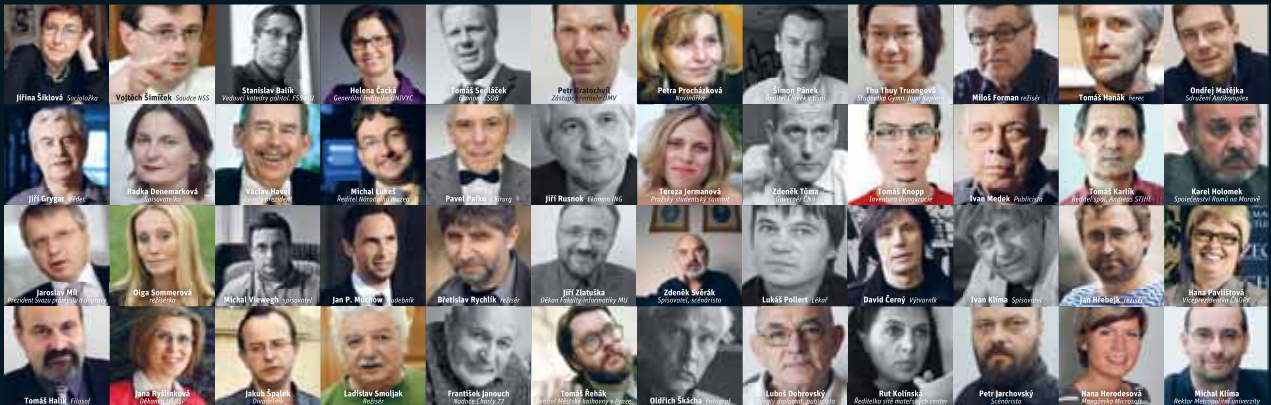
HERCI Národního divadla
MAXFACTOR
MAKE-UP MASKERŮ FILMOVÝCH HVĚZD
jsou i členi kosmetikou.

NOVINKA
**VIBRANT
CURVE
EFFECT**
LESK NA RTY

Dopřejte si krásně tvarované,
plné rty se svůdným leskem.

www.maxfactor.cz

Jsme rádi, že nás čtete



97 tisíc originálních čtenářů

RESPEKT



MuMo
Muzeum Montanelli

Daniel Pešta LEVITACE

10.9.2010 - 22.11.2010

Muzeum Montanelli, Nerudova 13, Praha 1
Út-So: 12 - 18 hod., Ne: 12-16 hod.,
Tue-Sat: 12 - 6 pm, Sun: 12-4 pm
www.muzeummontanelli.com



pojd'me se pobavit

AutoCont

now available in Brussels

LEADERS MAGAZINE

PHOTO COVERAGES FROM TOP EVENTS

CONCERTS – SEMINARS – CONFERENCES – GALA EVENINGS



INTERVIEWS WITH TOP PEOPLE

CULTURE – BUSINESS – POLITICS – SPORTS



PR ARTICLES, ANALYSIS AND MUCH MORE



Leaders Magazine® focuses on lifestyle, interviews, business, culture and luxury products and covers many important and interesting events. Our readers are people from diplomatic society, government officials and decision makers in business. The targeted distribution is cca 20 000 copies including 1400 pcs to the top EU officials in Brussels. ★

Leaders Magazine® publikuje rozhovory s významnými osobnostmi obchodní, politické, umělecké a kulturní sféry a přináší fotoreportáže z důležitých společenských událostí v ČR. Našími čtenáři jsou osoby s rozhodovacími pravomocemi v diplomatické, státní a soukromé sféře. Cílená distribuce je cca 20 000 ks včetně 1400 ks představitelům EU v Bruselu.

For Full Electronic Version Go To www.leadersmagazine.cz



září a říjen 2010 | September and October 2010

Činohra | Drama

Národní divadlo

Bertolt Brecht: **ŽEBRÁČKÁ OPERA** | THE THREEPENNY OPERA
7. 9. (19.00), 16. 9. (19.00), 4. 10. (19.00), 18. 10. (19.00), 24. 10. (17.00)

Julius Zeyer: **RADŮZ A MAHULENA** | RADŮZ AND MAHULENA
8. 9. (19.00), 23. 9. (19.00), 2. 10. (14.00, 19.00), 19. 10. (19.00)

Ladislav Stroupežnický: **NAŠI FURIANTI** | OUR UPPISH AND DEFIANT FELLOWS
26. 9. (19.00), 30. 9. (19.00), 9. 10. (14.00, 19.00)

Edmond Rostand: **CYRANO Z BERGERACU** | CYRANO DE BERGERAC
5. 9. (19.00), 13. 9. (19.00), 15. 10. (19.00), 16. 10. (13.00), 20. 10. (19.00)

Carlo Goldoni: **SLUHA DVOU PÁNŮ** | THE SERVANT OF TWO MASTERS
3. 9. (19.00), 10. 9. (19.00), 14. 9. (19.00), 17. 9. (19.00), 7. 10. (19.00), 8. 10. (19.00), 16. 10. (19.00)

Stavovské divadlo

Lars von Trier: **DOGVILLE**
2. 9. (19.00), 24. 9. (19.00), 6. 10. (19.00), 31. 10. (19.00)

Ivan Stodola: **ČAJ U PANA SENÁTORA** | A TEA PARTY AT THE SENATOR'S
11. 9. (19.00), 20. 9. (19.00), 23. 10. (14.00, 19.00)

William Shakespeare: **KUPEC BENÁTSKÝ** | THE MERCHANT OF VENICE
7. 9. (19.00), 29. 9. (19.00), 18. 10. (19.00)

Tracy Letts: **SRPEN V ZEMI INDIÁNŮ** | AUGUST: OSAGE COUNTY
1. 9. (19.00), 22. 9. (19.00), 5. 10. (19.00)

Hadar Galron: **MIKVE** | MIKVEH
6. 9. (19.00), 13. 9. (19.00), 19. 9. (19.00), 17. 10. (19.00)

Molière: **DON JUAN**
4. 9. (19.00), 15. 9. (19.00)

Nikolaj Vasiljevič Gogol: **REVIZOR** | THE GOVERNMENT INSPECTOR
9. 9. (19.00), 27. 9. (19.00), 14. 10. (19.00)

William Shakespeare: **RICHARD III.**
12. 9. (19.00), 28. 9. (19.00), 13. 10. (19.00)

Divadlo Kolowrat

Milada Součková: **HISTORICKÝ MONOLOG** | HISTORICAL MONOLOGUE
29. 9. (19.00), 12. 10. (19.00), 20. 10. (19.00)

David Harrower: **BLACKBIRD**
20. 9. (19.00), 5. 10. (19.00), 21. 10. (19.00)

Lenka Lagronová: **PLÁČ** | THE CRY
23. 9. (19.00), 13. 10. (19.00), 26. 10. (19.00)

Brial Friel: **LISTY DŮVĚRNÉ (LEOŠE JANÁČKA)** | (LEOŠ JANÁČEK'S) INTIMATE LETTERS
27. 9. (19.00), 17. 10. (19.00), 25. 10. (19.00)

William Nicholson: **NA ÚSTUPU** | THE RETREAT FROM MOSCOW
21. 9. (19.00), 7. 10. (19.00), 19. 10. (19.00)

Nová scéna

Elfriede Jelinek: **CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA** | WHAT HAPPEND AFTER NORA LEFT HER HUSBAND
24. 9. (19.30), 12. 10. (19.00), 31. 10. (19.00)

Edward Bond: **SPASENI** | SAVED
20. 9. (19.00), 11. 10. (19.00), 23. 10. (19.00)

Samuel Beckett: **ČEKÁNÍ NA GODOTA** | WAITING FOR GODOT
16. 9. (19.00), 18. 10. (19.00), 24. 10. (19.00)

Tom Stoppard: **ROCK'N'ROLL**
21. 9. (19.00), 21. 10. (19.30)

Laterna magika

Podrobný repertoár v září a říjnu na str. 23.

Změna programu vyhrazena!

repertoár | repertoire

Opera

Národní divadlo

Bedřich Smetana: **PRODANÁ NEVĚSTA** | THE BARTERED BRIDE
18. 9. (19.00), 6. 10. (19.00), 10. 10. (19.00)

Bedřich Smetana: **LIBUŠE**
28. 10. (19.00)

Antonín Dvořák: **RUSALKA**
9. 9. (19.00), 29. 9. (19.00), 1. 10. (19.00)

Antonín Dvořák: **ČERT A KÁČA** | THE DEVIL AND KATE
12. 9. (11.00), 18. 9. (11.00), 7. 10. (11.00)

Leoš Janáček: **KÁTA KABANOVÁ** | KATYA KABANOVA
23. 10. (19.00), 31. 10. (20.00)

Jacques Offenbach: **HOFFMANNOVY POVÍDKY** | LES CONTES D'HOFFMANN
2. 9. (18.00)

Giuseppe Verdi: **AIDA**
15. 9. (19.00), 12. 10. (19.00)

Giuseppe Verdi: **LA TRAVIATA**
11. 9. (19.00), 21. 9. (19.00), 5. 10. (19.00), 21. 10. (19.00), 29. 10. (19.00)

Georges Bizet: **CARMEN**
12. 9. (19.00), 20. 9. (19.00), 13. 10. (19.00), 27. 10. (19.00)

Igor Stravinskij: **ARIADNA** | ARIANE – Bohuslav Martinů: **SLAVÍK** | THE NIGHTINGALE koncertní provedení | concert performance
22. 9. (19.00), 24. 9. (19.00)

Stavovské divadlo

Wolfgang Amadeus Mozart: **COSÌ FAN TUTTE**
16. 10. (14.00, 19.00), 30. 10. (14.00, 19.00)

Wolfgang Amadeus Mozart: **DON GIOVANNI**
5. 9. (19.00), 8. 9. (19.00), 14. 9. (19.00), 30. 9. (19.00), 7. 10. (19.00), 9. 10. (19.00), 24. 10. (14.00, 19.00)

Wolfgang Amadeus Mozart: **LE NOZZE DI FIGARO (FIGAROVA SVATBA)**
3. 9. (19.00), 10. 9. (19.00), 23. 9. (19.00), 8. 10. (19.00), 15. 10. (19.00)

Georg Friedrich Händel: **RINALDO**
17. 9. (19.00), 25. 9. (17.00)

Divadlo Kolowrat

Aleš Březina, Jiří Nekvasil: **ZÍTRA SE BUDE...** | TOMORROW THERE WILL BE...
9. 9. (19.00)

Balet | Ballet

Národní divadlo

OTHELLO
4. 9. (19.00), 6. 9. (19.00)

Petr Iljič Čajkovskij: **LABUTÍ JEZERO** | SWAN LAKE
25. 9. (19.00), 27. 9. (19.00), 28. 9. (19.00)

LA SYLPHIDE – NAPOLI
3. 10. (15.00, 19.00), 17. 10. (15.00, 19.00)

Stavovské divadlo

Vladimír Franz: **ZLATOVLÁSKA** | GOLDDLOCKS
18. 9. (14.00, 18.00), 10. 10. (14.00, 18.00)

MINIATURY 2010 | MINIATURES 2010 – Dekka Dancers
21. 9. (20.00)

Divadlo Kolowrat

Camoufi-AGE
Taneční divadlo Jana Kodeta a Janka Růžičky
8. 9. (19.00), 10. 9. (19.00)

Nová scéna

EXTRÉM | EXTREME
7. 10. (19.30), 8. 10. (19.30), 13. 10. (19.00)

září 2010 | September 2010

Národní divadlo

1.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
2.	ČT/THU	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann		18.00	O
3.	PÁ/FRI	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
4.	SO/SAT	Othello	Ž2	19.00	B
5.	NE/SUN	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac	ROV1	19.00	Č
6.	PO/MON	Othello	KD	19.00	B
7.	ÚT/TUE	Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
8.	ST/WED	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena	KB	19.00	Č
9.	ČT/THU	Rusalka		19.00	O
10.	PÁ/FRI	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
11.	SO/SAT	La traviata		19.00	O
12.	NE/SUN	Čert a Káča The Devil and Kate	ROD3	11.00	O
		Carmen		19.00	O
13.	PO/MON	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
15.	ST/WED	Aida		19.00	O
16.	ČT/THU	Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
17.	PÁ/FRI	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
18.	SO/SAT	Čert a Káča The Devil and Kate	ROD2	11.00	O
		Prodaná nevěsta The Bartered Bride	O3	19.00	O
19.	NE/SUN	<i>nehraje se no performance</i>			
20.	PO/MON	Carmen		19.00	O
21.	ÚT/TUE	La traviata	ALL2	19.00	O
22.	ST/WED	Ariadna – Slavík Ariane – The Nightingale	O1	19.00	K
23.	ČT/THU	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
24.	PÁ/FRI	Ariadna – Slavík Ariane – The Nightingale	O4	19.00	K
25.	SO/SAT	Labutí jezero Swan Lake	ALL1	19.00	B
26.	NE/SUN	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		19.00	Č
27.	PO/MON	Labutí jezero Swan Lake		19.00	B
28.	ÚT/TUE	Labutí jezero Swan Lake		19.00	B
29.	ST/WED	Rusalka		19.00	O
30.	ČT/THU	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		19.00	Č

Stavovské divadlo

1.	ST/WED	Srpen v zemi indiánů August: Osage County		19.00	Č
2.	ČT/THU	Dogville	Č2	19.00	Č
3.	PÁ/FRI	Le nozze di Figaro (Figarova svatba)		19.00	O
4.	SO/SAT	Don Juan		19.00	Č
5.	NE/SUN	Don Giovanni	SOČ2	19.00	O
6.	PO/MON	Mikve Mikveh	ČS2	19.00	Č
7.	ÚT/TUE	Kupec benátský The Merchant of Venice	ČK2	19.00	Č
8.	ST/WED	Don Giovanni		19.00	O
9.	ČT/THU	Revizor The Government Inspector	ČK1	19.00	Č
10.	PÁ/FRI	Le nozze di Figaro (Figarova svatba)	Ž1	19.00	O
11.	SO/SAT	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's	ČS1	19.00	Č
12.	NE/SUN	Richard III.	ROV2	19.00	Č
13.	PO/MON	Mikve Mikveh		19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Don Giovanni		19.00	O
15.	ST/WED	Don Juan		19.00	Č
16.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
17.	PÁ/FRI	Rinaldo	SE2	19.00	O
18.	SO/SAT	Zlatovláska Goldilocks		14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks		18.00	B
19.	NE/SUN	Mikve Mikveh	NDS1	19.00	Č
20.	PO/MON	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		19.00	Č
21.	ÚT/TUE	Miniaturny 2010 Miniatures 2010 – Dekka Dancers		20.00	B
22.	ST/WED	Srpen v zemi indiánů August: Osage County		19.00	Č
23.	ČT/THU	Le nozze di Figaro (Figarova svatba)		19.00	O
24.	PÁ/FRI	Dogville	Č1	19.00	Č
25.	SO/SAT	Rinaldo	SE1	17.00	O
26.	NE/SUN	Děvčátko se sirkami The Little Match Girl (Bohemia Balet)		14.00	B
		Děvčátko se sirkami The Little Match Girl (Bohemia Balet)		18.00	B
27.	PO/MON	Revizor The Government Inspector		19.00	Č
28.	ÚT/TUE	Richard III.		19.00	Č
29.	ST/WED	Kupec benátský The Merchant of Venice		19.00	Č
30.	ČT/THU	Don Giovanni		19.00	O
13., 15., 19., 24. a 27.		Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K

Nová scéna

1.	ST/WED	Bit (SPAM)	<i>na piazzetě ND</i>	21.00	
2.–4.		Casanova (Laterna magika)		20.00	
5.	NE/SUN	Nulová gravitace (Balet Praha Junior)		19.00	
7.–11.		Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
12.	NE/SUN	Babí léto za dveřmi <i>ve Voršilské zahradě</i>		14.00	
13.	PO/MON	Vysoké snění (V.O.S.A.)	<i>na piazzetě ND</i>	16.00	
		KAREL_HYNEK_MACHA.rip	<i>Premiéra</i>	20.00	
14.	ÚT/TUE	Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
15.	ST/WED	Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
16.	ČT/THU	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
17.	PÁ/FRI	Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
18.	SO/SAT	Miniopery (Dětská opera Praha)		14.00	
		Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
19.	NE/SUN	Kašpárek v rohlíku – koncert		14.00	
		Package (420PEOPLE)	<i>na piazzetě ND</i>	17.00	

		Package (420PEOPLE)	<i>na piazzetě ND</i>	19.00	
20.	PO/MON	Package (420PEOPLE)	<i>na piazzetě ND</i>	17.00	
		Spasení Saved		19.00	Č
21.	ÚT/TUE	Package (420PEOPLE)	<i>na piazzetě ND</i>	17.00	
		Rock'n'Roll		19.00	Č
24.	PÁ/FRI	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband	ČNS	19.30	Č
25.	SO/SAT	Cocktail 008 (Laterna magika)	LMO	17.00	
		Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
26.	NE/SUN	Cocktail 008 (Laterna magika)		17.00	
27.	PO/MON	Nothing There (The Symptoms)		20.00	
29.	ST/WED	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
30.	ČT/THU	Jaromír Jágr, Kladeňák (Městské divadlo Kladno)		19.00	Č

Divadlo Kolowrat

8.	ST/WED	Camoufl-AGE (Taneční divadlo Jana Kodeta a Janka Růžičky)	KW1	19.00	B
9.	ČT/THU	Zítřa se bude... Tomorrow There Will Be...		19.00	O
10.	PÁ/FRI	Camoufl-AGE (Taneční divadlo Jana Kodeta a Janka Růžičky)	KW2	19.00	B
20.	PO/MON	Blackbird	ČKW1	19.00	Č

21.	ÚT/TUE	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
23.	ČT/THU	Pláč The Cry	ČKW2	19.00	Č
27.	PO/MON	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters	ČKW3	19.00	Č
29.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue		19.00	Č

říjen 2010 | October 2010

Národní divadlo

1.	PÁ/FRI	Rusalka		19.00	O
2.	SO/SAT	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena	ROD6	14.00	Č
		Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena	ČK1	19.00	Č
3.	NE/SUN	La Sylphide – Napoli	ROD5	15.00	B
		La Sylphide – Napoli	Ž1	19.00	B
4.	PO/MON	Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
5.	ÚT/TUE	La traviata		19.00	O
6.	ST/WED	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
7.	ČT/THU	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
8.	PÁ/FRI	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters	ALL2	19.00	Č
9.	SO/SAT	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows	ROD2	14.00	Č
		Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows	SE2	19.00	Č
10.	NE/SUN	Čert a Káča The Devil and Kate		11.00	O
		Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
11.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
12.	ÚT/TUE	Aida		19.00	O
13.	ST/WED	Carmen		19.00	O
14.	ČT/THU	James Kudelka: Made in Canada (Slovenské národní divadlo Bratislava The Slovak National Theatre)	B2	20.00	B
15.	PÁ/FRI	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
16.	SO/SAT	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		13.00	Č
		Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
17.	NE/SUN	La Sylphide – Napoli		15.00	B
		La Sylphide – Napoli		19.00	B
18.	PO/MON	Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
19.	ÚT/TUE	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
20.	ST/WED	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
21.	ČT/THU	La traviata		19.00	O
22.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
23.	SO/SAT	Káťa Kabanová Katya Kabanova	O3	19.00	O
24.	NE/SUN	Žebrácká opera The Threepenny Opera		17.00	Č
25.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
26.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
27.	ST/WED	Carmen		19.00	O
28.	ČT/THU	Libuše		19.00	O
29.	PÁ/FRI	La traviata		19.00	O
30.	SO/SAT	Royal Winnipeg Ballet	B1	20.00	B
31.	NE/SUN	Káťa Kabanová Katya Kabanova	SE1	20.00	O

Stavovské divadlo

1.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
2.	SO/SAT	Strýčkův sen The Uncle's Dream (Velké dramatické divadlo Petrohrad The Great Dramatic Theatre Saint Petersburg)		19.00	Č
3.	NE/SUN	<i>nehraje se no performance</i>			
4.	PO/MON	Vláda tmy The Power of Darkness (Velké dramatické divadlo Petrohrad The Great Dramatic Theatre Saint Petersburg)		19.00	Č
5.	ÚT/TUE	Srpen v zemi indiánů August: Osage County	ČS1	19.00	Č
6.	ST/WED	Dogville	Č3	19.00	Č
7.	ČT/THU	Don Giovanni		19.00	O
8.	PÁ/FRI	Le nozze di Figaro (Figarova svatba)		19.00	O
9.	SO/SAT	Don Giovanni		19.00	O
10.	NE/SUN	Zlatovláska Goldilocks		14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks		18.00	B
11.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
12.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
13.	ST/WED	Richard III.		19.00	Č
14.	ČT/THU	Revizor The Government Inspector	ČS2	19.00	Č
15.	PÁ/FRI	Le nozze di Figaro (Figarova svatba)		19.00	O
16.	SO/SAT	Così fan tutte	ROD1	14.00	O
		Così fan tutte	KB	19.00	O
17.	NE/SUN	Mikve Mikveh	SOČ1	19.00	Č
18.	PO/MON	Kupec benátský The Merchant of Venice		19.00	Č
19.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
20.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
21.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
22.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
23.	SO/SAT	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's	ROD3	14.00	Č
		Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's	ROV2	19.00	Č
24.	NE/SUN	Don Giovanni		14.00	O
		Don Giovanni	ROV1	19.00	O
25.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
26.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
27.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
28.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
29.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
30.	SO/SAT	Così fan tutte	ALL1	14.00	O
		Così fan tutte	SOČ2	19.00	O
31.	NE/SUN	Dogville		19.00	Č
6., 17., a 31.		Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K

Nová scéna

1.	PÁ/FRI	Graffiti (Laterna magika)		20.00	
2.	SO/SAT	Graffiti (Laterna magika)		20.00	
3.	NE/SUN	Graffiti (Laterna magika)		20.00	
5.	ÚT/TUE	A Small Hour Ago (420PEOPLE)		20.00	
6.	ST/WED	Poslední oheň (Divadelní studio Továrna)		20.00	Č
7.	ČT/THU	Extrém Extreme	NDS2	19.30	B
8.	PÁ/FRI	Extrém Extreme	NDS1	19.30	B
9.	SO/SAT	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00	
10.	NE/SUN	Ecstasy of Saint Theresa		20.00	
11.	PO/MON	Spasení Saved		19.00	Č
12.	ÚT/TUE	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
13.	ST/WED	Extrém Extreme		19.00	B
14.	ČT/THU	Casanova (Laterna magika)	LMV	19.30	
15.	PÁ/FRI	Casanova (Laterna magika)		20.00	

16.	SO/SAT	Kašpárek v rohlíku – kabaret		14.00	
		Casanova (Laterna magika)		20.00	
17.	NE/SUN	The Angels (Dětská opera Praha)		14.00	O
18.	PO/MON	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
20.	ST/WED	Uminěnost ztracených Persistence of Losers (Dekka Dancers)		19.00	B
21.	ČT/THU	Rock'n'Roll	ČNS	19.30	Č
22.	PÁ/FRI	KAREL_HYNEK_MACHA.rip		20.00	
23.	SO/SAT	Spasení Saved		19.00	Č
24.	NE/SUN	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
26.	ÚT/TUE	Dybbuk (ITIM Ensemble)		20.00	Č
27.	ST/WED	Dybbuk (ITIM Ensemble)		20.00	Č
28.–30.		Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
31.	NE/SUN	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č

Divadlo Kolowrat

2.	SO/SAT	Struny podzimu Strings of Autumn		19.30	K
3.	NE/SUN	Struny podzimu Strings of Autumn		19.30	K
5.	ÚT/TUE	Blackbird		19.00	Č
7.	ČT/THU	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
12.	ÚT/TUE	Historický monolog Historical Monologue		19.00	Č
13.	ST/WED	Pláč The Cry		19.00	Č
16.	SO/SAT	Emotion Collection		19.00	B

17.	NE/SUN	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters	KW2	19.00	Č
19.	ÚT/TUE	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
20.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue	ČKW3	19.00	Č
21.	ČT/THU	Blackbird	ČKW2	19.00	Č
25.	PO/MON	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters	KW1	19.00	Č
26.	ÚT/TUE	Pláč The Cry	ČKW1	19.00	Č

Informace pro diváky – Information for visitors

POKLADNY Pokladny ND (v provozní budově ND) a StD (v Kolowratském paláci na Ovocném trhu) jsou propojeny počítačovou sítí, lze je tedy využít k nákupu vstupenek na jakékoli představení. V pokladnách lze platit platebními kartami (Eurocard/ MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express, JCB Cards). Předprodej v pokladnách je již na 5 měsíců dopředu.
PROVOZNÍ DOBA DENNÍCH POKLADEN: Po – ne 10 – 18 hod. PROVOZNÍ DOBA VEČERNÍCH POKLADEN: Večerní pokladny v divadlech jsou otevřeny 45 minut před začátkem představení.
INFORMACE +420 224 901 448 INFORMACE O PŘEDPLATNÉM +420 224 901 487
ON-LINE PRODEJ A REZERVACE VSTUPENEK Vstupenky na jednotlivá představení si rovněž můžete koupit či rezervovat přes internet na adrese www.narodni-divadlo.cz. Rezervační systém vám umožní náhled do jednotlivých sálů a barevně odliší volná a rezervovaná nebo prodaná místa. Na volných místech se zobrazí aktuální cena vstupenky a jednoduchým úkonem si ji lze koupit či zarezervovat. Pokud si vstupenky zakoupíte, platba bude provedena prostřednictvím platební karty a vstupenky si můžete vytisknout. Pokud si vstupenky zarezervujete, obdržíte rezervační číslo a poté si vstupenky do stanoveného termínu můžete vyzvednout a zaplatit v kterékoli pokladně ND.
SLEVY ND nabízí 50 % slevu pro držitele ZTP, ZTP/P a příslušníky odboje + studentské karty ISIC, ITIC, EURO 26 (pouze na I. a II. galerii). ND nabízí 30 minut před začátkem každého představení všem vysokoškolským studentům a studentům konzervatoří jednorázové vstupné 50,- Kč. Studenti se musí prokázat platným dokladem. Tato nabídka se automaticky nevztahuje na pronájmy a představení hostujících souborů.
PARKING Sazba parkovného a platební pokyny 1. Sazba parkovného pro vozidla a motocykly je stanovena na 50,- Kč / za 1 hodinu parkování, včetně započaté. 2. Uživatel je u vjezdového stojanu po stisknutí tlačítka automaticky vydán parkovací lístek. 3. Před nástupem do vozidla - při výjezdu je uživatel povinen zaplatit parkovné v automatických pokladnách umístěných dle přiloženého situačního plánu. 4. Časová prodleva od zaplacení k výjezdu vozidla je 30 minut. 5. Uživatel při výjezdu vozidla vloží zaplacený parkovací lístek do vjezdového stojanu. Poté bude uživateli umožněn výjezd z parkoviště. Po předložení platné vstupenky jsou v době představení 2 hodiny parkování zdarma. SLEVY Platnost poskytování níže uvedených slev z ceny parkovného je od 1. 3. 2009 1. Sleva z ceny parkovného bude poskytnuta uživateli parkoviště po předložení platné vstupenky na představení Národního a Stavovského divadla, Nové scény a Divadla Kolowrat, které se koná ve stejném dni, kdy návštěvník využil parking ND. 2. Sleva z ceny parkovného bude uživateli parkoviště poskytnuta u obsluhy parkoviště v prostoru u vjezdové závory a v prostoru východu z parkoviště směrem na Národní třídu. 3. Návštěvník parkingu s platnou vstupenkou (viz. bod 1) má v rámci slevy 2 hodiny zdarma. 4. Sleva držiteli vstupenky bude poskytnuta v souladu s výše uvedeným na dobu parkování počínaje 1 hodinu před začátkem představení a konče 1 hodinu po skončení představení, a to nejpozději do 23:00 hodin. 5. Sleva pro držitele průkazu ZTP bude poskytnuta formou rabatu ve výši – 3. hodin z celkové doby parkování. Zvýhodněná sazba pro uživatele parkoviště Národního divadla při uzavření smlouvy na dobu 1 měsíc a více činí 9.600,- Kč/měs. vč. DPH 20%. Informace +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cervený@narodni-divadlo.cz

Parking a přístup do historické budovy ND je upraven i pro bezbariérový přístup! The parking and entrance to the historical building of the National Theatre is modified to enable barrier-free acces!

NÁRODNÍ DIVADLO – Výstavy v září 2010		
NÁRODNÍ DIVADLO Vilém Zítka a Karel Kalaš ve fotografii 2. balkon Josef Svoboda na scénách Národního divadla 2. balkon Století Marie Podvalové kulodár přizemí Julius Zeyer, Karel Höger v Národním divadle 1. galerie Eduard Haken ve fotografii Výstava ke 100. výročí narození 1. balkon Výstavy v interiéru jsou přístupny před představením a během přestávky	STAVOVSKÉ DIVADLO Mozartův Idomeneo Mnichov – Vídeň – Praha Mozartův salonek Znovuzrození barokní opery U příležitosti premiéry Händelovy opery Rinaldo Nostitzův salonek DIVADLO KOLOWRAT Příprava divadelní inscenace objektivem filmového režiséra (Petr Koliha u Historického monologu)	NOVÁ SCÉNA A Room with the View Výstava Ladislava Babuščáka Kavárna NONA od 1. do 30. 9. 2010 PIAZZETA NÁRODNÍHO DIVADLA ART MEETS THE (P.R.A.H.A.) STREETS (instalace a trávňkový Piknik do 18. 9. 2010)

THE BOX OFFICES The National Theatre box office (in the National Theatre’s administration building) and the Estates Theatre box office (in the Kolowrat Palace on Ovocný trh) are connected by means of a computer network meaning that they can be used to purchase tickets for any performance. It is possible to use credit cards at the ticket offices (Eurocard/MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express and JCB Cards). Ticket sales at the ticket offices commence 5 months before each performance.
THE HOURS OF THE DAYTIME BOX OFFICES: Monday – Sunday 10 am – 06 pm THE OPERATING HOURS OF THE EVENING BOX OFFICES: The evening ticket offices at the theatres open 45 minutes before the beginning of each performance. INFORMATION: +420 224 901 448
ON-LINE SALES AND RESERVATION OF TICKETS The tickets for the individual performances may also be purchased or reserved via the internet at www.narodni-divadlo.cz. The reservation system enables you to view the individual auditoriums and it shows the seats which are available, reserved or sold in different colours. The current ticket price is displayed for the available seats and they can be easily purchased or reserved. If you purchase the tickets, the payment will take place using a credit card and you may print out the ticket. If you reserve the ticket, you will receive a reservation number and then you can collect and pay for the reserved tickets at any National Theatre ticket office within the designated deadline.
PARKING Parking fees and payment instructions These regulations come into force on 1. 3. 2009. 1. The parking fee for cars and motorcycles is CZK 50 per every started hour of parking. 2. After pushing the button by the entrance post the user automatically receives a parking voucher. 3. Before getting into the vehicle upon departure, the user is obliged to pay the parking fee at the automatic voucher machines located according to the attached layout plan. 4. The maximum time delay from payment to departure of the vehicle is 30 minutes. 5. Upon departing, the user puts the parking voucher into the slot in the exit stand and is then entitled to leave the car park. DISCOUNTS The undermentioned parking fee discounts are valid from 1. 3. 2009 1. The parking fee discount will be granted to the car park user upon the submission of a valid ticket for a performance taking place at the National, Estates or Kolowrat Theatre and at the New Stage on the same day the visitor uses the National Theatre car park. 2. The parking fee discount will be granted to the car park user by the car park attendant by the entrance gate or by the car park exit in the direction of Národní třída. 3. Within the discount, car park users with a valid ticket (see point 1) have 2 hours of free parking. 4. Discounts will be granted to ticket holders in compliance with the aforementioned for a parking time starting 1 hour prior to the beginning of the performance and ending 1 hour after the end of the performance, no later than by 11 p.m. 5. Discounts for persons with cards attesting to special health impairments will be granted in the form of rebate at the level of 3 hours deducted from the total parking time. The special parking fee for users of the National Theatre car park upon concluding a contract for 1 or more months is CZK 9,600/month, including 20% VAT. Information: +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cervený@narodni-divadlo.cz

Prosíme o zachování konvence společenského oděvu! Please come attired in evening dress!
--

128. SEZONA ND

INFORMAČNÍ ZPRAVODAJ NÁRODNÍHO DIVADLA

ŘEDITEL ND: ONDŘEJ ČERNÝ

ŠÉF ČINOHRY ND: MICHAL DOČEKAL

ŠÉF OPERY ND: JIŘÍ HERMAN

ŠÉF BALETU ND: PETR ZUSKA

ŠÉF LATERNY MAGIKY: ZDENĚK PROKEŠ

ŘEDITEL NS: ŠTĚPÁN KUBIŠTA

VYCHÁZÍ 10x ROČNĚ | IČ 023337

ADRESA REDAKCE: OSTROVNÍ 1, 112 30 PRAHA 1, TEL.: 224 901 537

REDAKTÖRI A AUTÖRI INFORMAČNÍCH TEXTÖ

SOUBORÖ (neni-li uvedeno jinak):

ČINOHRA – TOMÁŠ STANĚK, KATĚRINA ONDROUŠKÖVÁ 224 902 126, t.stanek@narodni-divadlo.cz, k.ondrouskova@narodni-divadlo.cz

OPERA – MIRKA ŠTĪPKÖVÁ 224 901 656, m.stipkova@narodni-divadlo.cz

BALET – HELENA BARTLOVÁ 224 902 527, h.bartlova@narodni-divadlo.cz

NOVÁ SCĚNA – BĀRA CERMĀKÖVÁ 606 472 646, b.cermakova@narodni-divadlo.cz

OBCHODNĪ INFORMACE: MĀREK NOVÖBĪLSKÝ 224 901 520, m.novobilsky@narodni-divadlo.cz

PROGRAMÖVĚ A REPERTÖĀROVĚ INFORMACE: ZDENĚK STĀNKOVSKÝ 224 901 603, z.stankovsky@narodni-divadlo.cz

ODPOVĚDNĀ REDAKTORKA: DĀNĀ FLĪDROVĀ, d.flidrova@narodni-divadlo.cz

GRAFICKĀ ÖPRAVA, PREPRESS: AMOS Typografickě studio spol. s r. o.

TISK: AMOS Typografickě studio spol. s r. o.

PŘEKLAD: HILDA HEARNE

TOTO ČĪSLO VYCHĀZĪ: 1. 9. 2010

REDAKČNĪ ÖZĀVĚRKA: 1. 7. 2010

PROGRAMÖVĀ ÖZĀVĚRKA: 16. 8. 2010

PŘĪSTĪ ČĪSLO VYJDE: 30. 9. 2010

ISSN 1212-1045



GENERĀLNĪ PARTNER
NĀRODNĪHO DIVADLA



PARTNER NĀRODNĪHO DIVADLA



PARTNER INSCENACĪ ND



PARTNER ČINOHRY ND



MECENĀŠI NĀRODNĪHO DIVADLA

KOLOWRAT  KRAKOVŠTĪ

Národní divadlo děkuje JUDr. Dominice Kolowrat-Krakovské, Maximilianu Kolowrat-Krakovskému a Francesce Kolowrat-Krakovské za nezištnou a štědrrou podporu.

Dr. Dadja Altenburg - Kohl



MEDIĀLNĪ PARTNEŘI

DNES

RESPEKT

XANTYPA

ČESKÝ ROZHLAS

scena.cz

LEADERS